

MANUAL DE INSTALAÇÃO MANUAL DE INSTALACIÓN AUTOMATIZADORES BASCULANTES

AUTOMATIZACIÓN BASCULANTE

C08041



BV TORK



Leia o manual antes de instalar o automatizador.
Lea el manual antes de instalar el automatizador.

O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.
El uso correcto del automatizador prolonga su vida útil y evita accidentes.

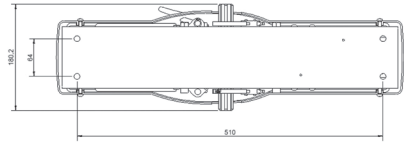
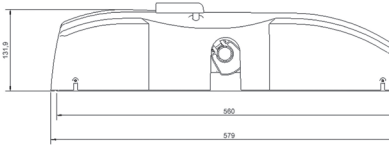
Guarde este manual para futuras consultas.
Guarde este manual para futuras consultas.

DADOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS

Dimensões

Dimensiones



DESCRIÇÃO TÉCNICA DESCRIPCIÓN TÉCNICA	BV TORK	BV TORK TSi PRO	BV TORK PRIME DC
CENTRAL CENTRAL	G2 Condominium G3	TSi Pro	Prime DC
CONSUMO CONSUMO	0,66 KWh	0,68 KWh	0,30 KWh
CONSUMO/CICLO CONSUMO/MANIOBRA	0,0051 KWh	0,0022 KWh	Contínuos Continuos
QUANTIDADE DE CICLOS/HORA (3m) CANTIDADE DE MANIOBRAS/HORA (3m)	20 Ciclos 20 Maniobras	100 Ciclos 100 Maniobras	Contínuos Continuos
MODELO MODELO	1/2	1/2	300W/24W
REDUÇÃO REDUCCIÓN	888:1	888:2	888:1
TORQUE N.m TORQUE N.m	1792,8 N.m	742,7 N.m	594,1 N.m
PESO MÁXIMO DO PORTÃO (Kg) PESO MÁXIMO DEL PORTÓN (Kg)	400 Kg	400 Kg	400 Kg
ROTAÇÃO ROTACIÓN	1740 Rpm	até 4200 Rpm	até 4200 Rpm
TEMPO DE ABERTURA (2m) TIEMPO DE APERTURA (2m)	14 seg.	6 seg.	6 seg.
VELOCIDADE NOMINAL VELOCIDAD NOMINAL	8,6 m/min	13,8 m/min	13,8 m/min
POTÊNCIA NOMINAL POTENCIA NOMINAL	660W (220V) 643W (127V)	682W (220V) 661W (127V)	300W
LUBRIFICAÇÃO LUBRICACIÓN	Graxa Grasa	Graxa Grasa	Graxa Grasa
ESTATOR ESTATOR	Q:40	Q:40	NA
TEMPERATURA DE TRABALHO TEMPERATURA DE TRABAJO	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C
CLASSE CLASE	I	I	I
IP IP	24	24	24

Apesar de todos os esforços enviados para assegurar exatidão, as especificações deste produto estão sujeitos a alteração sem prévio aviso e poderão diferir do produto que você possui.

Os tempos de cada equipamento são teóricos de projeto, aferidos em condições ideais de instalação. Podem variar em função do peso do portão e condições de deslocamento.

A pesar de todos los esfuerzos realizados para garantizar la precisión, las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso y pueden diferir del producto que posee.

Los tiempos de cada equipo son de diseño teórico, medido en condiciones ideales de instalación, que pueden variar según el peso de la puerta y las condiciones de desplazamiento.

INICIANDO A INSTALAÇÃO

EMPEZANDO LA INSTALACIÓN

Recomendamos a automatização com apenas uma máquina posicionada ao centro da folha do portão para portões com folha de até 9,5m² ou 400 kg. A instalação deve ser feita como mostra a Figura 1:
Recomendamos la automatización con solamente una máquina posicionada al centro de la hoja del portón para portones con hoja de hasta 9,5m² o 400 kg. La instalación debe ser hecha como muestra la Figura 1

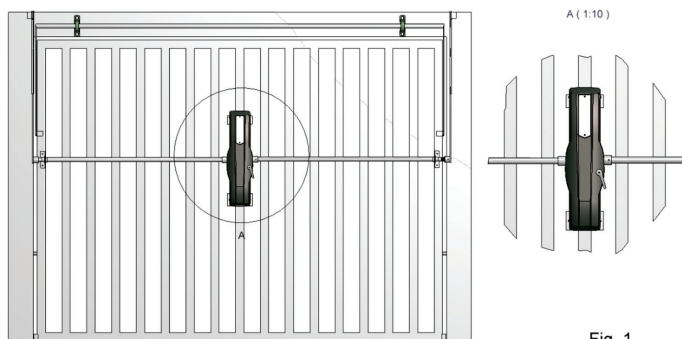


Fig. 1

Para os portões basculantes de medidas até 15m² ou 600 kg, recomendamos a instalação de duas máquinas posicionadas nas laterais do portão como ilustra a Figura 2:

Para los portones basculantes de medidas hasta 15m² o 600 kg, recomendamos la instalación de dos máquinas posicionadas en las laterales del portón como ilustra la Figura 2:

Posicione el motor sobre la hoja del portón, tomando como referencia la distancia de 100 mm entre el centro del eje principal del motor y el centro de giro del brazo de articulación del portón (Fig. 3).

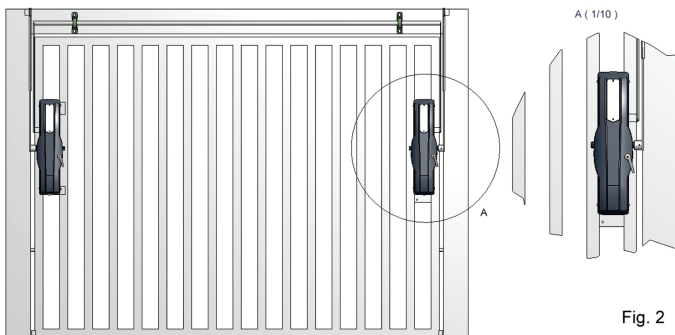


Fig. 2

Posicione el motor sobre la hoja del portón, tomando como referencia la distancia de 100 mm entre el centro del eje principal del motor y el centro de giro del brazo de articulación del portón (Fig. 3).

Para a fixação do equipamento na folha do portão, marque a posição correta das chapas de fixação e solde na altura determinada (Fig. 4).

Fixe o equipamento nas chapas suportes.

Fixe o suporte de articulação na parte fixa superior e instale a bainha (Fig. 5). Insira a bucha de saída ao eixo de tração do equipamento, e parafuse-as. Caso necessário você pode usar dois conjuntos de espada/bainha para obter o maior equilíbrio no conjunto.

Para la fijación del equipamiento en la hoja del portón, marque la posición correcta de las chapas de fijación y suelde en la altura determinada (Fig. 4).

Fije el equipamiento en las chapas soportes.

Fije el soporte de articulación en la parte fija superior e instale la vaina (Fig. 5). Ponga el buje de salida en el eje de tracción del equipamiento e los tornillos. Caso necesario, usted puede utilizar dos conjuntos de espada/vaina para obtener mayor equilibrio en el conjunto..

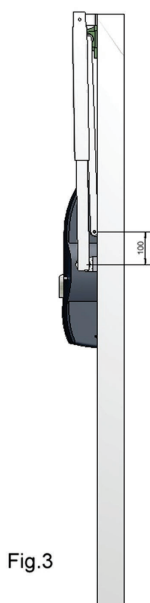


Fig.3



Fig.4

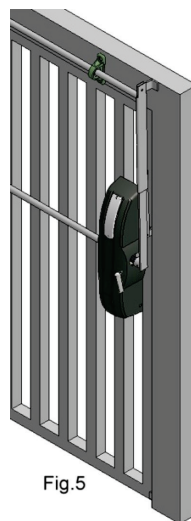


Fig.5

ATENÇÃO: Altura máxima de instalação do automatizador é de 2,50 metros em relação ao solo.

ATENCIÓN: La altura máxima de instalación de la automatización es de 2,50 metros del suelo.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Este equipamento é de uso exclusivo para automação de portões.

- Este equipamiento es de uso exclusivo para la automatización de portones.

- Para manutenção do equipamento, é obrigatório o uso de peças originais, caso as peças trocadas não sejam originais, a empresa não se responsabiliza pelos danos ou acidentes causados, isentando-se de todos os problemas gerados.

- Para el mantenimiento, se recomienda el uso de piezas originales, en el caso que las piezas fueran reemplazadas por no originales, la empresa no se responsabiliza por daños o accidentes causados, eximiéndose de problemas que estos causen.

- De acordo com a norma de instalações elétricas (NBR 5410), é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado a fixação da instalação do automatizador.

- De acuerdo con la normativa vigente, de instalaciones eléctricas, se recomienda el uso de un disyuntor o llave térmica bipolar, trabajando de forma independiente de la red eléctrica y en forma exclusiva para el mecanismo.

- O fio verde deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.

- El cable a tierra debe estar permanentemente conectado a la puesta a tierra del edificio, no pasando por ningún dispositivo eléctrico del hogar.





- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento (inclusive crianças), a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

- *Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento (incluso niños), a menos que recibido instrucciones básicas del funcionamiento o se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que los niños sean vigilados y que no estén jugando con el sistema automático.*



- Para instalação dos automatizadores em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,0mm de policloroplene atendendo a norma (60245 IEC 57). OBS.: CABO NÃO INCLUSO NO KIT DO AUTOMATIZADOR.

- *Para instalar dispositivos de automatización en áreas externas (al aire libre), es obligatorio utilizar un cable de conexión de policloroplene de 1,0 mm de acuerdo con la norma (60245 IEC 57). NOTA: CABLE NO INCLUIDO EN EL KIT DEL AUTOMATIZADOR.*

- Para a instalação dos automatizadores e devida segurança do usuário é obrigatório o uso de sensor anti-esmagamento (fotocélula modelo PWM).

- *Para la instalación de automatizadores, se recomienda para la seguridad del usuario, el uso de sensor anti-aplastamiento (fotocélula infrarroja), para prevenir accidentes cuando el portón esta cerrando.*

OBS.: FOTOCÉLULA NÃO INCLUSA NO KIT DO AUTOMATIZADOR.

NOTA: Fococélula no incluído en el kit de automatización.



FOTOCÉLULAS

PERIGO: Para uma possível operação de manutenção desligue o equipamento da alimentação elétrica.

PELIGRO: Para una posible operación de mantenimiento desconecte el equipamiento de la alimentación eléctrica.

- Para unidades fornecidas sem uma porta, as instruções de instalação devem indicar o tipo, tamanho e massa de portas para que a unidade se destine a ser usado.

- *Para las unidades suministradas sin puerta, las instrucciones de instalación deben indicar el tipo, el tamaño y la masa de las puertas para las que se pretende utilizar la unidad.*

- Instalar o membro de atuação para o desbloqueio manual a uma altura inferior a 1,8 m;

- *Instale el elemento de accionamiento para el desbloqueo manual a una altura inferior a 1,8 m;*

- Instalar qualquer controle fixado a uma altura de pelo menos 1,5 m e com vista sobre a porta, mas longe das peças móveis;

- *Instale eventuales mandos fijos a una altura de al menos 1,5 m mirando hacia la puerta, pero alejados de las piezas móviles;*

- Após a instalação, certifique-se de que partes da porta não se estendem ao longo de passeios públicos ou caminhos;

- *Después de la instalación, asegúrese de que partes de la puerta no se extiendan sobre aceras o caminos públicos;*

- A unidade não deve ser utilizada com uma porta com porta integrada (a menos que a unidade não pode ser operada com a porta integrada aberta);

- *La unidad no debe utilizarse con una puerta con puerta peatonal incorporada (a menos que la unidad no pueda funcionar con la puerta peatonal incorporada);*

- Antes de instalar a unidade, remova todos os cabos ou correntes desnecessários e desative todos os equipamentos, como fechaduras, não necessários para operação elétrica;

- *Antes de instalar la unidad, retire todos los cables o cadenas innecesarios y desactive todos los equipos, como cerraduras, que no sean necesarios para el funcionamiento eléctrico;*

- Antes de instalar a unidade, verifique se a porta em bom estado mecânico e corretamente equilibrada e abre e fecha corretamente;

- *Antes de instalar el equipo, comprobar que la puerta esté en buen estado mecánico, correctamente equilibrada y que se abra y cierre correctamente;*

- Verifique mensalmente se o acionamento inverte quando a porta encosta em um objeto de 40mm de altura colocado no chão. Ajuste se necessário e verifique novamente pois um ajuste incorreto pode representar um perigo.

- *Verificar mensualmente si la activación se invierte cuando la puerta toca un objeto de 40 mm de altura colocado en el suelo. Ajustelo si es necesario y vuelva a comprobarlo, ya que un ajuste incorrecto podría suponer un peligro.*

Aplicações

Aplicaciones

Este tipo de automatizador é utilizado em portões basculantes convencionais, que contém um braço de articulação e com parte de sua folha de saída externa. Também pode ser aplicados em portões com guias laterais, sem os braços de articulação e com folha sem saída externa (Fig. 6).

Este tipo de automatizador es utilizado en portones basculantes convencionales, que contienen un brazo de articulación y con parte de su hoja de salida externa. También puede ser aplicado en portones con guías laterales, sin los brazos de articulación y con hoja sin salida externa (Fig. 6).

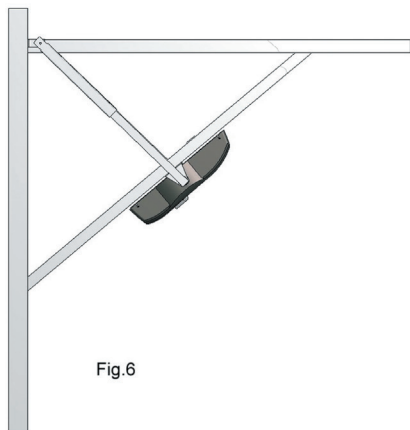


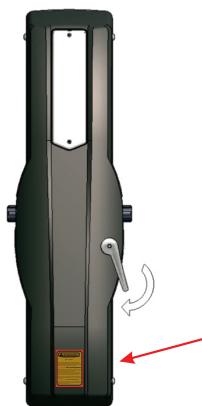
Fig.6

INSTRUÇÃO DE APLICAÇÃO DAS ETIQUETAS DE ADVERTÊNCIA

INSTRUCCIONES PARA APLICAR ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

As etiquetas de advertência estão inclusas no kit de instalação.

Las etiquetas de advertencia están incluidas en el kit de instalación.



MANUAL DO USUÁRIO

MANUAL DEL USUARIO

Recomendações ao usuário. recomendaciones al usuario.

- Não permitam que crianças brinquem com controles fixos. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças.
- No permitan que niños jueguen con controles fijos. Mantenga el control remoto fuera del alcance de los niños.
- Tenha cuidado com o portão em movimento e mantenha as pessoas a uma distância segura até que o equipamento tenha concluído todo o seu percurso.
- Tenga cuidado con el portón en movimiento y mantenga las personas a una distancia segura hasta que el equipamiento finalice su recorrido.



• Para efetuar a manutenção o usuário deverá utilizar-se de pessoal qualificado. Examine freqüentemente a instalação, em especial cabos, molas e partes que se movam em geral; verifique se há sinais de desgastes em qualquer parte que seja algum tipo de dano ou desbalanceamento. Não use caso seja necessário algum tipo de reparo ou ajuste por menor que seja, já que um portão incorretamente balanceado ou com algum defeito de instalação pode causar ferimentos.

• *Examine con frecuencia la instalación, principalmente en las partes que tienen movimiento, cableado eléctrico y cremalleras, si nota algún desperfecto, no intente repararlo por pequeño que sea, ya que un portón mal equilibrado con algún defecto de instalación, puede causar lesiones graves. Para la reparación y mantenimiento del automatizadores, el usuario deberá comunicarse con un instalador calificado para realizar el trabajo, asegúrese de que las piezas que se utilizan, sean las originales.*



RECOMENDAÇÕES AO TÉCNICO INSTALADOR

RECOMENDACIONES AL TÉCNICO INSTALADOR

CHAVE FIXA	NÍVEL	MÁQ. SOLDA	ARCO SERRA	TRENA	CHAVE FENDA	CHAVE PHILIPS	ALICate	ALIC. de corte	LIXADEIRA	ESQUADRO
Chave fixa	Nivel	Maq. de Soldura	Arco de serra	Cinta Métrica	Destornilhador	Destorn. Phillips	Alicate Universal	Alicate de Corte	Lijadora	Escuadro
										

Checkar a faixa de temperatura : de trabalho

Comprobar el rango : Temperatura de trabajo

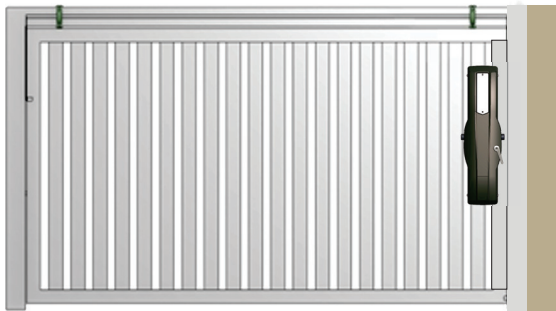


Verifique se a estrutura do portão está devidamente sólida e apropriada para a instalação do equipamento e também se durante seu percurso o portão não apresente nenhum tipo de atrito.

Verifique si la estructura del portón está debidamente sólida y apropiada para la instalación del equipamiento y también si durante su recorrido el portón no presenta ningún tipo de fricción.

Teste a abertura e o fechamento do seu portão. Forçando a abertura ou o fechamento em uma das laterais do portão, o mesmo não poderá torcer. Caso torça excessivamente, efetuar reparos antes de continuar a instalação. Tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual para ambos os movimentos.

Pruebe la apertura y el cierre de su portón. Forzando la apertura o el cierre en uno de los laterales del portón, el mismo no podrá torcerse. Si se tuerce excesivamente, efectuar reparaciones antes de continuar la instalación. Tanto para abrir como para cerrar, el esfuerzo exigido debe ser igual para ambos los movimientos.



Uso obrigatório da FOTOCÉLULA na instalação do automatizador.

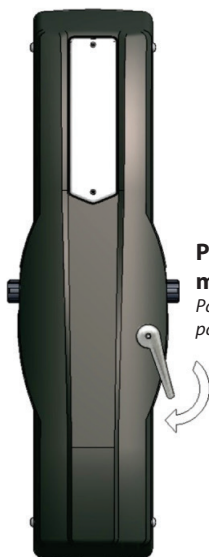
Prue Uso obligatorio de la FOTOCÉLULA en la instalación del automatizador.

Sistema de destravamento

Sistema de desbloqueo

Caso falte energia, você pode trocar o equipamento de automático para manual ou vice-versa como ilustra a figura abaixo.

Si falta energía, puede cambiar el equipo automático a manual o viceversa como se muestra en la figura siguiente. ilustra a figura abaixo.



Para destravar, gire o manípulo no sentido horário.

Para desbloquear, gire la palanca en el sentido horario.

ESQUEMA DE LIGAÇÃO EMISSOR/RECEPTOR

ESQUEMA DE CONEXIÓN EMISOR/RECEPTOR

Distancia máxima de 15m (interno) 7m (externo)



COM OBSTÁCULO - LED VERMELHO ACESSO
 *CON OBSTÁCULO - LED ROJO ACCESO

SEM OBSTÁCULO - LED VERMELHO APAGADO
 *SIN OBSTÁCULO - LED ROJO APAGADO

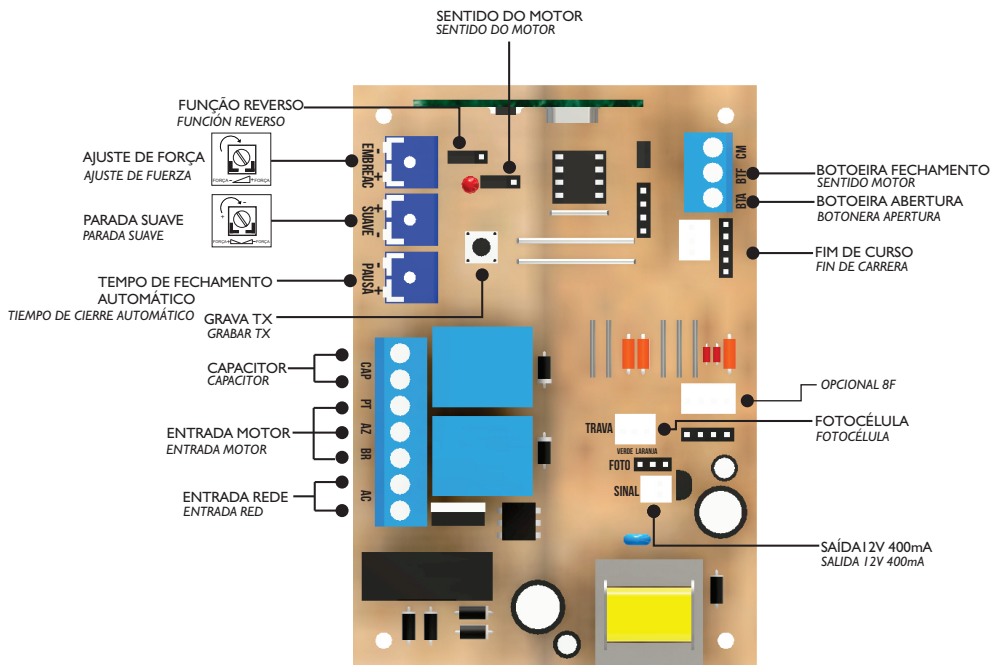


Instalar a fotocélula com os fios voltados para baixo, caso contrário, o circuito não estará protegido contra intempéries.

Instalar la fotocélula con los cables hacia abajo, de contrario, podria entrar agua y dañar el circuito electrónico.

CENTRAL: G2

CENTRAL: G2



Programação de Transmissor

Programación de Transmisor

1 - Pressione e solte "APRENDER", o Led vai piscar.

Presione y suelte "APRENDER", el led parpadeará.

2 - Pressione o botão desejado no Tx, o Led vai piscar por alguns segundos.

Presione el botón deseado en el TX, el led parpadeará por algunos segundos.

3 - Enquanto o Led estiver piscando, pressione "APRENDER"

Mientras el Led esté parpadearando, presione "APRENDER"

4 - Após programar os Tx necessários, aguarde 8 segundos ou pressione "APRENDER" enquanto o Led não estiver piscando para sair. Para apagar toda a memória, execute passo 1 e depois segure pressionado "APRENDER".

Después de programar los Tx necesarios, espere 8 segundos o presione "APRENDER" mientras el led no parpadear para salir. Para borrar toda la memoria, ejecute el paso 1 y después mantenga presionado "APRENDER".

Programação do Tempo de Abertura / Fechamento

Programación del Tiempo de Apertura / Cierre

Após a fixação dos fins de cursos aperte o botão aprender, o Led vai acender, aperte novamente para sair e acione o transmissor para fazer o reconhecimento de curso.

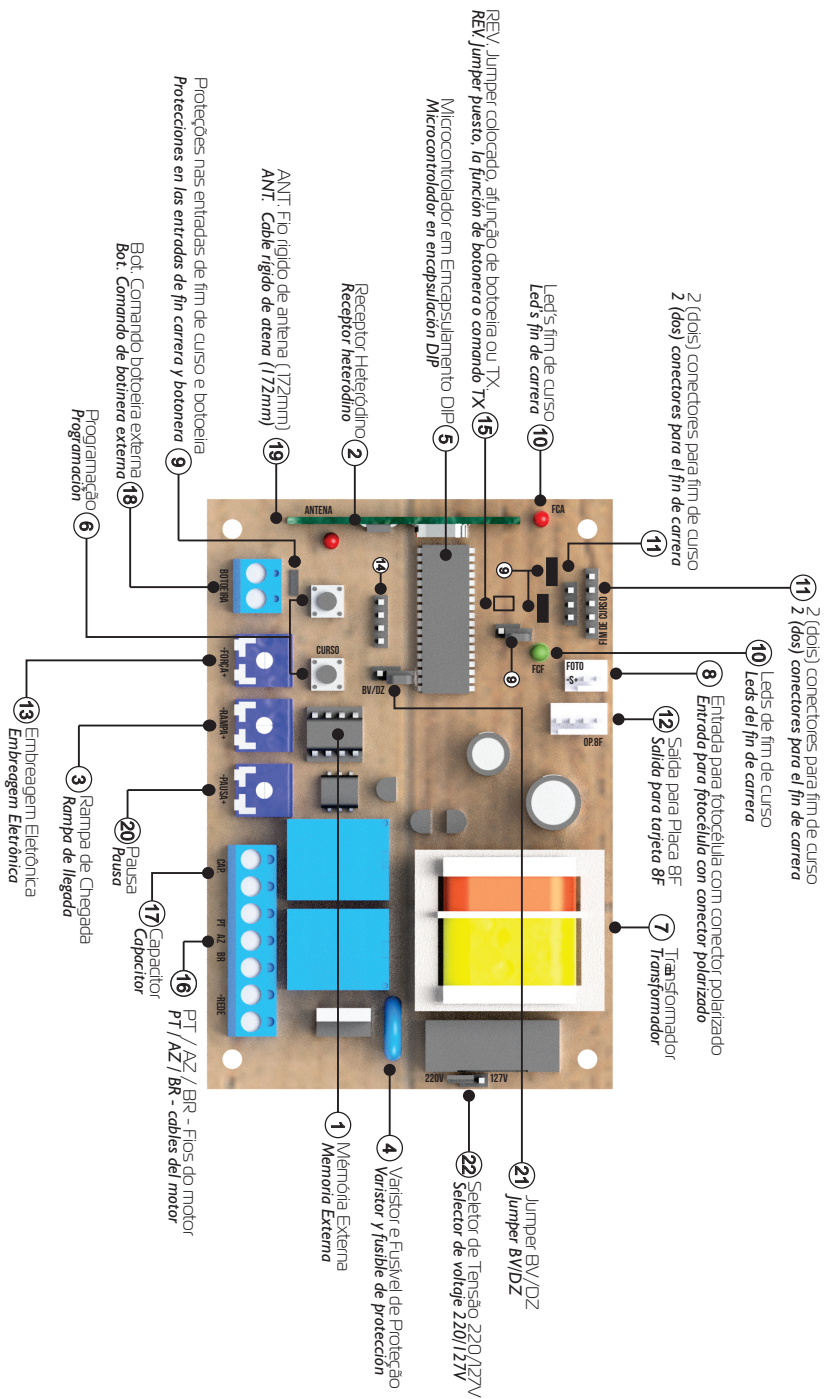
A central precisa fazer um curso de abertura e fechamento completo para fazer o reconhecimento do curso, durante esse tempo o Led permanecerá apagado, piscando somente quando encontrar os fins de cursos.

Después de la fijación de los fines de carrera presione el botón aprender, el led encenderá, presione nuevamente para salir y accione el transmisor para hacer el reconocimiento de carrera. La central necesita hacer una carrera de apertura y cierre completa para hacer el reconocimiento de la carrera, durante ese tiempo el led permanecerá apagado, parpadearando solamente cuando encontrar los fines de carrera.

Descrição Geral da Central G-II

Descripción General de la Central G-II

- **BDM** – Uso da fabrica na gravação do micro (não utilizado).
- *BDM – Uso de la fábrica en la grabación del micro (no usado).*
- **AC** – Fonte Chaveada 90/240VCA
- *AC – Fuente de Alimentación Conmutada 90/240VCA*
- **+ / -12V** – Saída 12VCC 400mA não regulada.
- *+ / -12V – Salida 12VCC 400mA no regulada.*
- **SENT** – Não necessita inverter os fios de motor ou fins de curso para definir o lado de instalação do motor. D=Jumper colocado (motor do lado direito).
- *SENT – No necesita invertir los cables de motor o fines de carrera para definir el lado de instalación del motor. D=Jumper puesto (motor al lado derecho).*
- **REV.** – Jumper colocado, a função de botoeira ou comando de Tx, reverte com apenas 1 toque no sentido de fechamento.
- *REV. – Jumper puesto, la función de botonera o comando de Tx, revierte con solo 1 pulsar en el sentido del cierre.*
- **OPCION 8F** – Opcional c/ 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinaleiro...).
- *OPCION 8F – Opcional c/ 8 funciones (Traba, Luz de garaje, Semáforo...).*
- **PT/AZ/BR** – Fios do motor (cores fixas, não é necessário inverter).
- *PT/AZ/BR – Cables del motor (cores fijas, no es necesario invertir).*
- **CAP** – Capacitor do motor.
- *CAP – Capacitor del motor.*
- **BOTOEIRA** – Comando por fio.
- *BOTONERA – Comando por cable.*
- **ANT** – Fio rígido de antena.
- *ANT – Cable rígido de antena.*
- **FOTO** – Entrada de emergência, por exemplo sistema de barreira.
- *FOTO – Entrada de emergencia, por ejemplo sistema de barrera.*
- **EMBREAGEM** – Ajuste fino de força do motor (quando o Trimpot estiver no mínimo a embreagem é desabilitada).
- *EMBREAGUE – Ajuste fino de fuerza del motor (cuando el Trimpot esté en el mínimo el embrague es deshabilitado).*
- **SUAVE/FREIO** – Trimpot no sentido de SUAVE o portão reduz a velocidade antes de encontrar o fim de curso, (+ portão pesado - portão leve), trimpot no sentido de FREIO o motor aumenta o tempo de freio a cada parada, trimpot no Centro equivale a sem recursos de parada, executando o freio padrão.
- *SUAVE/FRENO – Trimpot en el sentido de SUAVE el portón reduce la velocidad antes de encontrar el fin de carrera, (+ portón pesado - portón liviano), trimpot en el sentido de FRENO el motor aumenta el tiempo de freno a cada parada, trimpot en el Centro equivale a sin recursos de parada, ejecutando el freno estándar.*
- **PAUSA** – Fechamento automático: Ajuste o tempo desejado no trimpot PAUSA, se não desejar o fechamento automático deixe o trimpot PAUSA no mínimo.
- *PAUSA – Cierre automático: Ajuste el tiempo deseado en el trimpot PAUSA, si no desea el cierre automático, deje el trimpot PAUSA en el mínimo.*
- **FIM DE CURSO** – Lado A = fim de curso do lado direito visto de trás do motor, F = lado esquerdo.
- *FIN DE CARRERA – Lado A = fin de carrera del lado derecho visto desde atrás del motor, F = lado izquierdo.*



Características

- 1 - Memória Externa: Facilita a substituição da central sem a necessidade de programar todos os controles;
- *Memoria externa: facilita la sustitución de la central sin la necesidad de programar todos los controles;*
- 2 - Receptor Heteródino: Não perde a calibração de frequência;
- *Receptor heteródino: no pierde la calibración de frecuencia;*
- 3 - Rampa de Chegada: Desaceleração Eletrônica;
- *Rampa de llegada / deceleración electrónica;*
- 4 - Varistor e Fusível de Proteção: Atua em caso de descarga atmosférica e sobre carga;
- *Varistor y fusible de protección: actua en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;*
- 5 - Microcontrolador em Encapsulamento DIP: Facilita a manutenção;
- *Microcontrolador en encapsulación DIP: facilita el mantenimiento;*
- 6 - Programação: Independente de transmissor e curso;
- *Programación independiente de transmisor y carrera;*
- 7 - Transformador: Fácil manutenção;
- *Transformador de 120mA: fácil mantenimiento;*
- 8 - Entrada para Foto Célula com Conector Polarizado: Evita ligações invertidas;
- *Entrada para fotocélula con conector polarizado: evita conexiones invertidas;*
- 9 - Proteções nas Entradas de Fim de curso e Botoneira: menor risco de queima do microcontrolador;
- *Protecciones en las entradas de fin de carrera y botonera: menor riesgo de sobrecalentamiento del microcontrolador;*
- 10 - Leds de Fim de Curso: Sinaliza o estado dos finais de curso;
- *Freno del motor en las paradas: evita pasar el fin de carrera;*
- 11 - 2 (dois) Conectores para Fim de Curso: Sinaliza o estado dos finais de curso;
- *2 (dos) Conectores de fin de curso: Señala el estado del fin de curso;*
- 12 - Saída para Placa 8F: Agrega as funções de luz de garagem, trava magnética e sinaleiro;
- *Salida para tarjeta 8F: agrega las funciones de luz de garaje, traba magnética y semáforo;*
- 13 - Embreagem Eletrônica: Ajuste da força do motor durante o funcionamento;
- *Embrague electrónico: ajuste de la fuerza del motor durante el funcionamiento;*

Programação do transmissor (controle remoto)

- Pressione e solte o botão TX da central. O LED irá piscar e permanecer aceso.
Presione y suelte el botón TX de la central. El LED parpadeará y permanecerá encendido.
- Pressione e solte o botão do controle remoto desejado. O LED irá piscar por alguns segundos.
Presione y suelte el botón del control remoto deseado. El LED parpadeará por algunos segundos.
- Enquanto o LED está piscando, pressione novamente o botão TX da central para confirmar o cadastro. O controle remoto será descartado caso este procedimento não seja confirmado, permanecendo o LED aceso.
Mientras el LED está parpadeando, presione nuevamente el botón TX de la central para confirmar el registro. El control remoto será descartado caso este procedimiento no sea confirmado, permaneciendo el LED encendido.
- Após a programação dos controles remotos necessários, aguarde 8 segundos ou pressione o botão TX da central enquanto o LED estiver aceso.
Después de la programación de los controles remotos necesarios, espere 8 segundos o presione el botón TX de la central mientras el LED está encendido.

Programação do Tempo de Abertura / Fechamento

- Pressione o botão CURSO, o LED deverá piscar e ficar aceso.
Presione y suelte el botón TX de la central. El LED parpadeará y permanecerá encendido.
- Acione o botão programado do TX para realizar o fechamento completo do portão (até o fim de curso de fechamento).
Presione y suelte el botón del control remoto deseado. El LED parpadeará por algunos segundos.
- Acione novamente o TX para realizar a abertura completa do portão (até o fim do curso de abertura).
Active el TX nuevamente para abrir completamente la puerta (hasta el final de la carrera de apertura).
- Ao pressionar novamente o TX, o portão deve realizar o fechamento completo (ao encontrar o fim de curso o LED piscará 3 vezes demonstrando o fim da programação e ficará apagado).
Cuando se presiona el TX nuevamente, la puerta debe cerrarse por completo (cuando llegue al final del curso, el LED parpadeará 3 veces mostrando el final de la programación y se apagará).
- Para verificar o sentido de fechamento, acione a foto célula, onde somente durante o fechamento o portão irá reverter o sentido. Para inverter o sentido inverta o conector do fim de curso e altere as posições entre os fios preto e branco do motor.
Para verificar la dirección de cierre, active la fotocélula, donde solo durante el cierre de la puerta invertirá la dirección. Para invertir la dirección, invierta el interruptor de límite y cambie las posiciones entre los cables del motor blanco y negro

Para apagar toda a memória

Para apagar toda a memória

- Pressione e solte o botão TX da central. O LED irá piscar e permanecer aceso.
- *Presione y suelte el botón TX en la unidad de control. El LED parpadeará y permanecerá encendido.*
- Mantenha pressionado o botão TX da central por 8 segundos ou até que o LED comece a piscar rapidamente.
- *Mantenga presionado el botón TX del panel de control durante 8 segundos o hasta que el LED comience a parpadear rápidamente.*
- Quando o LED ficar aceso indica que a memória está vazia, pressione o botão TX ou aguarde o LED apagar.
- *Cuando el LED se enciende indica que la memoria está vacía, presione el botón TX o espere a que se apague el LED.*

Descrição geral da Central G3

Descripción general de la Central G3

14 - SWIM – Conector para gravação do microcontrolador (uso da fábrica).

14 - SWIM – Conector para grabación del microcontrolador (uso de la fábrica).

15 - REV. – Jumper colocado, a função de botoeira ou comando de Tx, reverte com apenas 1 toque no sentido de fechamento.

15 - REV. – Jumper puesto, la función de botonera o comando de TX, revierte con solo un toque en el sentido de cierre.

12 - OPCION 8F – Módulo opcional 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinaleiro...).

12 - OPCION 8F – Módulo opcional 8 funciones (Traba, Luz de garaje, Semáforo...).

16 - PT / AZ / BR – Fios do motor (é necessário inverter PT por BR caso a instalação necessite).

16 - PT / AZ / BR – Cables del motor (es necesario invertir PT por BR caso la instalación necesite).

17 - CAP – Capacitor do motor.

17 - CAP – Capacitor del motor.

18 - BOT. – Comando de botoeira externa.

18 - BOT. – Comando de botonera externa.

19 - ANT – Fio rígido de antena (172mm).

19 - ANT – Cable rígido de antena (172mm).

8 - FOTO – Entrada de emergência, por exemplo sistema de barreira (-, sinal, +).

8 - FOTO – Entrada de emergencia, por ejemplo sistema de barrera (-, señal, +).

13 - FORÇA – Ajuste da força do motor (sentido horário aumenta a força).

13 - FUERZA – Ajuste de la fuerza del motor (sentido horario aumenta la fuerza).

3 - RAMPA – Trimpot no sentido horário o portão reduz a velocidade antes de encontrar o fim de curso.

3 - RAMPA – Trimpot en el sentido horario el portón reduce la velocidad antes de encontrar el fin de carrera.

20 - PAUSA – Fechamento automático: Ajuste o tempo desejado no trimpot PAUSA, se não desejar o fechamento automático deixe o trimpot PAUSA no mínimo.

20 - PAUSA – Cierre automático: Ajuste el tiempo deseado en el trimpot PAUSA, si no desear el cierre automático deje el trimpot PAUSA en el mínimo.

11 - FCA / FCF – fim de curso de abertura e fim de curso de fechamento.

11 - FCA / FCF – Fin de carrera de apertura y fin de carrera de cierre.

21 - Jumper BV/DZ – Com o jumper aberto, a central faz uma rampa menor durante a abertura e uma rampa maior durante o fechamento (maquinas BV). Com o jumper fechado, a rampa menor será executada tanto na abertura quanto no fechamento (maquinas DZ). Para a execução da rampa o potenciômetro de rampa deve estar posicionado para a melhor configuração, assim como o procedimento de aprender percurso deve ser feito.

21 - Jumper BV / DZ – Con el puente abierto, la central hace una rampa menor durante la apertura y una rampa mayor durante el cierre (maquinas BV). Con el puente cerrado, la rampa menor se ejecutará tanto en la apertura y en el cierre (máquinas DZ). Para la ejecución de la rampa el potenciómetro de rampa debe estar posicionado para la mejor configuración, así como el procedimiento de aprender recorrido debe ser hecho.

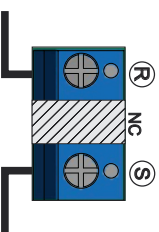
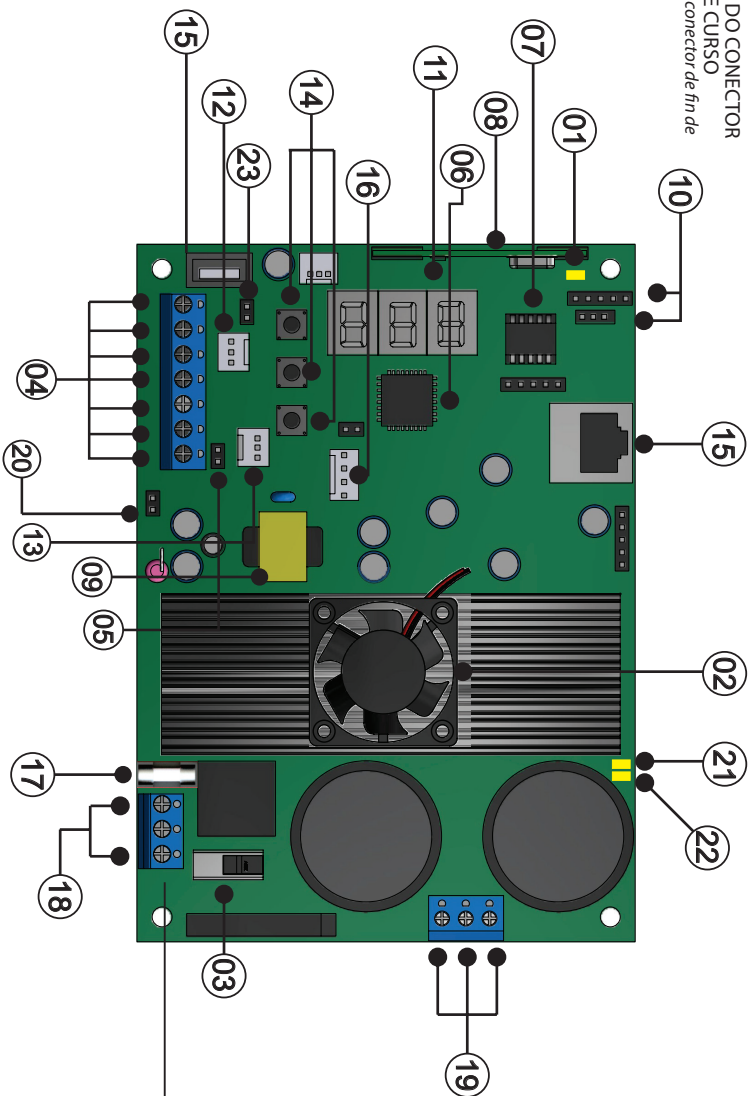
22 - Seletor de Tensão – 127v AC / 220v AC

22 - Selector de Voltaje - 127v AC / 220v AC

CENTRAL: TSI PRO

CENTRAL: TSI PRO

ENTRADA DO CONECTOR
DO FIM DE CURSO
Entrada del conector de fin de
curso

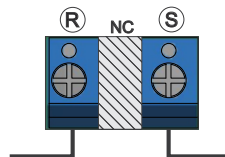


Código: C08037
Rev. 02
01/2024

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS

- 1 - Led de programação;
- 2 - Cooler;
- 3 - Chave Seletora 127/220V;
- 4 - Botoeiras independentes para abertura e fechamento (CM: Comum (GND) + BTF = Botoeira de Fechamento / Comum (GND) + BTA = Botoeira de Abertura);
- 5 - Sensor Tamper;
- 6 - Microcontrolador ARM®: microcontrolador 32 bits de última geração com processamento em 64Mhz;
- 7 - Memória Externa: Facilita a substituição da central sem a necessidade de reprogramar todos os controles e permite até 511 botões / controles programados na memória 24(L) C16;
- 8 - Receptor Heteródino: Não perde a calibração de frequência;
- 9 - Fonte;
- 10 - 2 (dois) Conectores para Fim de Curso: entrada de 5 e 3 pinos;
- 11 - Fácil programação da central através do conjunto de displays 7 segmentos;
- 12 - Encoder: melhor posicionamento do motor e precisão durante as rampas e paradas;
- 13 - S (Sinal fotocélula);
- 14 - Botões de programação: (UP, DOWN, ENTER);
- 15 - RJ45 Entrada entrada paralela para comunicação com outra central;
- 16 - Comunicação com a placa Opcional 8F: que agrega as funções de luz de garagem, trava, sinaleiro e alarme;
- 17 - Fusível;
- 18 - Entrada de energia elétrica;
- 19 - Ligação motor (U,V,W);
- 20 - Entrada relé térmico;
- 21 - Led Motor: Aceso = motor ligado; Apagado = Motor desligado;
- 22 - Led TX/RX Piscando: Softawre comunicando OK;
- 23 - Comando duplo.



- 1 - Led de programación;
- 2 - Coler;
- 3 - Llave selectora 127 / 220V;
- 4 - Botoneras independientes para abrir y cerrar (CM: Común (GND) + BTF = Botonera de Cierre / Común (GND) + BTA = Botonera de apertura);
- 5 - Sensor Tamper;
- 6 - Microcontrolador ARM®: microcontrolador de última generación de 32 bits con procesamiento en 64Mhz;
- 7 - Memoria externa: facilita el reemplazo del panel de control sin la necesidad de reprogramar todos los controles y permite hasta 511 botones / controles programados en la memoria 24 (L) C16;
- 8 - Receptor Heterodino: no pierde la calibración de frecuencia;
- 9 - Fuente;
- 10 - 2 (dois) Conectores para Fin de Curso: entrada de 5 y 3 pines;
- 11 - Fácil programación del panel de control a través del conjunto display de 7 segmentos;
- 12 - Encoder: mejor posicionamiento y precisión del motor durante rampas y paradas;
- 13 - S (señal de fotocélula);
- 14 - Botones de programación: (UP, DOWN, ENTER);
- 15 - Entrada Garen Setup;
- 16 - Comunicación con la placa Opcional 8F: que agrega las funciones de luz de garaje, trava, semáforo y alarma;
- 17 - Fusible;
- 18 - Entrada de energía eléctrica;
- 19 - Conexión del motor (U, V, W);
- 20 - Entrada de relé térmico;
- 21 - Motor Led: Encendido = motor encendido; Apagado = motor apagado;
- 22 - Led TX / RX Intermitente: Softawre comunicando OK;
- 23 - Doble comando.

DADOS TÉCNICOS

DATOS TECNICOS

- Ajuste de rampa de chegada: Desaceleração eletrônica;
- Ajuste de rampa de partida: Taxa de aceleração;
- Ajuste independente de velocidade para a abertura e para o fechamento;
- Ajuste independente de rampa para a abertura e para o fechamento;
- Módulo IGBT com proteção térmica embutido (Protege componentes e a queima);
- Cooler para melhor eficiência térmica: Aciona toda vez que o motor é ligado e permanece ligado por 60 segundos;
- A central pode funcionar com motores monofásicos 127Vac ou 220Vac;
- Cálculo automático da distância da rampa após a leitura de percurso.

- *Regulación de la rampa de llegada: Desaceleración electrónica;*
- *Ajuste de la rampa de arranque: Tasa de aceleración;*
- *Ajuste independiente de la velocidad de apertura y cierre;*
- *Regulación independiente de rampa para apertura y cierre;*
- *Módulo IGBT con protección térmica incorporada (Protege los componentes y la combustión);*
- *Enfriador para una mejor eficiencia térmica: Se activa cada vez que se enciende el motor y permanece encendido durante 60 segundos;*
- *La central puede funcionar con motores monofásicos de 127Vac o 220Vac;*
- *Cálculo automático de la distancia de rampa después de leer la ruta.*

TABELA DE ALERTAS

TABLA DE ALERTAS

DISPLAY	ERRO ERROR
E a	ERRO ENCODER ERROR ENCODER
E b	SENSOR TAMPER SENSOR DE TAMPER
E c	RELÉ TÉRMICO RELÉ TERMICO
E d	SENSOR DE TEMPERATURA SENSOR DE TEMPERATURA

NOTA:

Os botões de programação ficam bloqueados, enquanto algum alerta é mostrado.

NOTA:

Los botones de programación quedan bloqueados mientras se muestra una alerta.

COMANDO DUPLO (CM.DUPLO) (7)

DOBLE COMANDO (CM.DUPLO) (7)

Ao fechar o jumper os comandos de botoeira de abertura e botoeira de fechamento são unificados e a central passa a funcionar com comando em BTA ou BTF tanto para abrir como para fechar. A função condomínio (F.Condo) deve estar desligado (0).

Al cerrar el jumper, los comandos botonera de apertura y botonera de cierre se unifican y la central comienza a funcionar con un comando BTA o BTF tanto para abrir como para cerrar. La función de condominio (F.Condo) debe estar desactivada (0).

FOTOCÉLULA (24)

FOTOCÉLULA (24)

Se a fotocélula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento e este permanecerá aberto até que a fotocélula não detecte nenhum obstáculo. Durante o fechamento a detecção de obstáculo, por meio da fotocélula, irá parar o motor e reverter o sentido para a abertura automaticamente, independente do estado da função reverso.

Si la fotocélula se interrumpe mientras la puerta está abierta, evitará cualquier comando de cierre y permanecerá abierta hasta que la fotocélula no detecte ningún obstáculo. Durante el cierre, la detección de obstáculos, a través de la fotocélula, detendrá el motor y revertirá la dirección a la apertura automáticamente, independientemente del estado de la función inversa.

COMO NAVEGAR NOS MENUS DE CONFIGURAÇÃO (6) CÓMO NAVEGAR LOS MENÚS DE CONFIGURACIÓN (6)

UP = Incremento (+) / **DOWN** = Decremento (-)

Botão "**ENTER**": Seleciona função. Caso o botão "**ENTER**" seja pressionado por 2 segundos o funcionamento do mesmo será de **ESC**, ou seja, sair / cancelar seleção / voltar a tela inicial.

Para navegar entre as opções use as teclas "**UP**" ou "**DOWN**" e para selecionar uma opção pressione "**ENTER**".

Uma vez dentro das telas de configurações, caso não se pressione nenhum botão dentro de até 13 segundos, a central retorna ao modo standby.

UP = Incremento (+) / DOWN = Disminución (-)

Botón "ENTER": Seleccionar función. Si el botón "ENTER" sea presionado durante 2 segundos, la operación del mismo será ESC, es decir, salir / cancelar selección / volver a la pantalla inicial.

Para navegar entre las opciones usa las teclas "UP" o "DOWN" y para seleccionar una opción presione "ENTER."

Una vez dentro de las pantallas de configuración, si no se presiona ningún botón en 13 segundos, la central vuelve al modo standby.

CONFIGURANDO A CENTRAL

CONFIGURACIÓN DE LA CENTRAL

A central possui 4 estados de "MENU"

La central tiene 4 estados de "MENU"

Exemplo: MENU PRINCIPAL ➔ Ou Função (Letra F)

Ejemplo: MENU PRINCIPAL

O Función (Letra F)

➔ MENU 2 Ou Parâmetro (Letra P)

MENU 2 O Parámetro (Letra P)

➔ MENU 3

MENU 3

➔ MENU 4

MENU 4

Ao lado direito dos botões, possui um display de 7 segmentos, onde sinalizará através de números e letras qual é o estado que o menu se encontra

En el lado derecho de los botones, tiene un display de 7 segmentos, donde indicará a través de números y letras cuál es el estado del menú.

STANDBY (EM REPOUSO)

STANDBY (EN DESCANSO)

1º DÍGITO

Conectando



Conectado



2º DÍGITO

Fim de curso acionado



3º DÍGITO

Simboliza fim de curso aberto (FCA)

Simboliza el fin de curso (FCA)



Simboliza fim de curso fechado (FCF)

Simboliza el fin de curso cerrado (FCF)



Nenhum fim de curso acionado

Ningún fin de curso accionado



As opções de funções são selecionadas no MENU PRINCIPAL, onde vai de 0 a 9.
Las opciones de función se seleccionan en el MENÚ PRINCIPAL, de 0 a 9.

MENU PRINCIPAL MENU PRINCIPAL	FUNÇÃO FUNCIÓN	MENU 2 MENU 2	FUNÇÃO FUNCIÓN	MENU 3 MENU 3	FUNÇÃO FUNCIÓN	MENU 4 MENU 4	FUNÇÃO FUNCIÓN
--	STANDBY Standby						
F 1	TX TX	⏏	CADASTRAR Cadastrar	⏏	CONFIRMAR Confirmar		
		⏏	APAGAR Borrar	⏏-⏏	APAGAR Borrar		
F 2	CURSO Curso	⏏	PROG. CURSO Prog. Curso	⏏-⏏	INICIAR CURSO Iniciar Curso		
		⏏	AJUSTE Ajuste	⏏	ABRINDO Abriendo	⏏	CONTINUAR Continuar
				F	FECHANDO Cerrando		
F 3	VELOCIDADE Velocidad	⏏	ABERTURA Apertura	⏏-33	45HZ ~210HZ (5HZ)		
		F	FECHAMENTO Cierre	⏏-33	45HZ ~210HZ (5HZ)		
F 4	VELOCIDADE FINAL Velocidad final	⏏-9	15HZ ~ 60HZ (5HZ)				
F 5	RAMPA Rampa	⏏	ABERTURA Apertura	⏏-99			
		F	FECHAMENTO Cierre	⏏-99			
F 6	PAUSA Pausa	⏏-90	OFF ~90SEG				
F 7	FUNÇÕES Funciones	⏏-1	REVERSÃO Reversión	⏏-1	F. CONDOMÍNIO F. Condominio	⏏-1	SENTIDO Sentido
F 8	TAXA Tasa	⏏	ACELERAÇÃO Aceleración	⏏-9	30 HZ ~120HZ (10HZ/S)		
		⏏	DESACELERAÇÃO Desaceleración	⏏-9	30 HZ ~120HZ (10HZ/S)		
F 9	TEMPO DE PARTIDA Tiempo de partida	⏏-9	OFF ~900MS (100MS)				
F 10	PAUSA 2 Pausa 2	⏏-60			OFF ~60 SEGUNDOS		
F 0	RESET Reset	F	RESET DE FÁBRICA Reset de fábrica				
		P	PROGRAMA Aceleración	1-4	TRIFÁSICO COM ENCODER MODO: DIGITAL + ANALÓGICO = HÍBRIDO <i>Trifásico con codificador modo: digital + analógico = híbrido</i>		
				2	TRIFÁSICO SEM ENCODER MODO: ANALÓGICO <i>Trifásico sin codificador modo: analógico</i>		
				3	MONOFÁSICO 220V (SEM ENCODER) MODO: ANALÓGICO <i>Monofásico 220V (sin codificador) modo: analógico</i>		
				4	MONOFÁSICO 127V (SEM ENCODER) MODO: ANALÓGICO <i>Monofásico 127V (sin codificador) modo: analógico</i>		

DISPLAY DISPLAY	ERRO ERROR
E ⏏	ERRO ENCODER <i>Error del codificador</i>
E B	SENSOR TAMPER <i>Sensor tamper</i>
E ⏏	SENSOR TÉRMICO <i>Sensor termal</i>
E D	SENSOR DE TEMPERATURA <i>Sensor de temperatura</i>
E E	MODO ECLUSA <i>Modo eclusa</i>

256 Controles memórias Interna
256 controles de memoria Interna

512 Controles memórias Externa (24C16)
512 controles de memoria Externa (24C16)

MENU PRINCIPAL

MENU PRINCIPAL

Para navegar pelas opções é preciso entrar no menu principal. Quando o display estiver em standby pressione o botão **"ENTER"** uma vez para entrar no menu. Use os botões **"UP"** e **"DOWN"** para escolher as funções de 0 a 9.

O led(LD_2) irá acender simbolizando que está dentro do menu.

Para navegar por las opciones es necesario ingresar al menú principal. Cuando la pantalla esté en espera, presione el botón "ENTER" una vez para ingresar al menú. Usa los botones "UP" y "DOWN" para elegir las funciones de 0 a 9.

El led (LD_2) se iluminará simbolizando que está dentro del menú.

(1) (TX) Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"TX"**.

Dentro da opção **"TX"** possui mais duas opções: Cadastrar e Apagar.

Através dos botões **"UP"** ou **"DOWN"** escolha **"C"** para cadastrar ou **"A"** para apagar.

(1) (TX) presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "TX"

Dentro de la opción "TX" tiene dos opciones más: Cadastrar y Borrar.

A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "C" para cadastrar o "A" borrar.

1.1 (C) CADASTRAR: Após escolher a letra **"C"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função **"CADASTRAR"**.

1.1.1. Já na função, o display irá apagar. Aperte o botão do controle que deseja cadastrar, a letra **"C"** irá aparecer, sinalizando que identificou um controle, pressione e solte o botão **"ENTER"**, em seguida aparecerá a letra **"P"** confirmando a gravação. A central irá aguardar novos botões a serem cadastrados, ou para sair aperte **"ENTER"** uma vez ou aguarde 10 segundos.

1.1 (C) Cadastro: Después de elegir la letra "C", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "CADASTRAR".

1.1.1. En función, el display se apagará. Presione el botón del control que desea cadastrar, la letra "C" será aparecerá, indicando que ha identificado un control, presione y suelte el botón "ENTER", entonces aparecerá la letra "P" confirmando la grabación. La central esperará a que se registren nuevos botones, o para salir presione "ENTER" una vez o espere 10 segundos.

1.2 (A) APAGAR: Após escolher a letra **"A"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função **"APAGAR"**.

1.2.1 Já na função, pressione e solte o botão **"UP"** até o display mostrar a letra **"A"**. Pressione o botão **"ENTER"** para confirmar.

O led(LD_2) irá piscar até a central terminar de realizar o processo de apagar a memória.

Após o término, a central irá voltar para o menu principal.

1.2 (A) BORRAR: Después de elegir la letra "A", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "APAGAR" (Borrar).

1.2.1 En la función, presione y suelte el botón "UP" hasta que la pantalla muestre la letra "A". Presione el botón "ENTER" para confirmar.

El led (LD_2) parpadeará hasta que el panel de control finalice el proceso de borrar la memoria.

Después de terminar, la central volverá al menú principal.

(2) CURSO - (Primeiro acionamento do motor)

É necessário fazer a programação do curso antes de qualquer acionamento para evitar danos a central e portão.

Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"CURSO"**.

Dentro do **"CURSO"** possui mais duas opções: Programar Curso e Ajuste.

Através dos botões **"UP"** ou **"DOWN"** navegue até aparecer no display as letras **"C"** para Programar Curso ou **"A"** para Ajuste.

2) CURSO = (Primer arranque del motor)

É necesario programar el curso antes de comenzar cualquier operación para evitar daños a la central y la puerta.

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "CURSO".

Dentro de "CURSO" tiene dos opciones más: Programar Curso y Ajuste.

A través de los botones "UP" o "DOWN" navegue en el display hasta que aparezcan las letras "C" para programar el curso o "A" para el ajuste.

2.1 (C) PROGRAMAR CURSO: Após escolher a letra “C”, clique no botão “ENTER” para entrar na função “PROGRAMAR CURSO”.

2.1.1 Já na função, pressione o botão “UP” ou “DOWN” até o display mostrar a letra “C”. Pressione o botão “ENTER” para o motor começar a se movimentar e procurar o fim de curso

NOTA: O primeiro funcionamento deve ser o de fechamento (o display mostrará a letra “F”), caso contrário, deve-se inverter os fios do motor “U” pelo “W” e também o conector de fim de curso. Logo em seguida retirar e recolocar o jumper do “TAMPER”.

2.1 (C) PROGRAMAR CURSO: Después de elegir la letra “C”, Haga clic en el botón

“ENTER” para entrar en la función

“PROGRAMAR CURSO”.

2.1.1 En la función, presione el botón “UP” o “DOWN” hasta que muestre la letra “C” en el display. Presiona el botón

“ENTER” para que el motor comience a moverse y busque el fin del curso.

NOTA: La primera operación debe ser el cierre (el display mostrará la letra “F”), en caso contrario se deben sustituir los cables del motor “U” por “W” y también el conector del final de carrera. Luego retire y reemplace el puente “TAMPER”.

Ao encontrar o fim de curso de curso, irá aparecer no display a letra “c” que significa continuar, logo em seguida automaticamente o portão irá realizar o movimento de abertura (o display mostrará a letra “A”) ao encontrar o outro fim de curso, irá aparecer no display a letra “P” indicando que o curso foi programado de forma correta.

Al encontrar el final del recorrido, en el display aparecerá la letra “c” que significa continuar, luego automáticamente el portón realizará el movimiento de apertura (el display mostrará la letra “A”) al encontrar el otro final del recorrido., aparecerá la letra “P” en la pantalla indicando que el curso fue programado correctamente.

2.2 (A) AJUSTE: Serve para fixar os extremos dos finais de curso de abertura e fechamento.

Após escolher a letra “a”, clique no botão “ENTER” para entrar na função “AJUSTE”.

2.2.1 Já na função com o botão “UP” pressionado o automatizador movimentará no sentido de abertura, e o botão “DOWN” sentido de fechamento.

2.2 (A) AJUSTE: Se utiliza para fijar los extremos de los finales de curso de apertura y cierre.

Después de elegir la letra “a”, Haga clic en el botón “ENTER” para ingresar a la función “AJUSTE”.

2.2.1. En la función con el botón “UP” presionado la automatización se mueve en la dirección de apertura y el botón “DOWN” en Dirección de cierre.

(3) (VELOCIDADE)

Velocidade máxima alcançada durante a abertura ou fechamento.

Pressione o botão “ENTER” para acessar a função “VELOCIDADE”.

Através dos botões “UP” ou “DOWN” escolha “A” para Abertura ou “F” para Fechamento.

(3) (VELOCIDAD)

Velocidad máxima alcanzada durante la apertura o cierre.

Presiona el botón “ENTER” para acceder a la función “VELOCIDADE”.

A través de los botones “UP” o “DOWN” elija “A” para Apertura o “F” para el cierre.

3.1 (A) ABERTURA: Após escolher a letra “A”, clique no botão “ENTER” para entrar na função “ABERTURA”.

Já na função, pressione a tecla “UP” ou “DOWN” para aumentar ou diminuir a velocidade do motor, que vai de 45Hz a 210Hz, “0” = 45Hz, “33” = 210Hz (Incremento e decremento de 5Hz).

3.1 (A) APERTURA: Después de elegir la letra “A”, Haga clic en el botón “ENTER” para ingresar a la función “ABERTURA”.

Una vez en la función, presione la tecla “UP” o “DOWN” para aumentar o disminuir la velocidad del motor, la cual va de 45Hz a 210Hz, “0” = 45Hz, “33” = 210Hz (incremento y decremento de 5Hz).

3.2 (F) FECHAMENTO: Após escolher a letra “F”, clique no botão “ENTER” para entrar na função “FECHAMENTO”.

Já na função, pressione a tecla “UP” ou “DOWN” para aumentar ou diminuir a velocidade do motor, que vai de 45Hz a 210Hz, “0” = 45Hz, “33” = 210Hz (Incremento e decremento de 5Hz).

3.2 (F) CIERRE: Después de elegir la letra “F”, Haga clic en el botón “ENTER” para entrar a ocupación “FECHAMENTO”.

Una vez en la función, presione la tecla “UP” o “DOWN” para aumentar o disminuir la velocidad del motor, la cual va de 45Hz a 210Hz, “0” = 45Hz, “33” = 210Hz (incremento y decremento de 5Hz).

(4) (VELOCIDADE FINAL)

Velocidade em hertz (Hz) do motor durante o aprendizado de percurso e após a desaceleração de chegada próxima aos finais de curso.

Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"VELOCIDADE FINAL"**.

Dentro da opção **"VELOCIDADE FINAL"** possui 10 níveis de ajustes. Pressione a tecla **"UP"** ou **"DOWN"** para aumentar ou diminuir a velocidade final, que vai de 15Hz a 60Hz, "0" = 15Hz, "9" = 60Hz (Incremento e decremento de 5Hz).

(4) (VELOCIDAD FINAL)

Velocidad del motor en hercios (Hz) durante el aprendizaje del curso y después de la desaceleración de la llegada cerca del final del viaje.

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "VELOCIDADE FINAL".

Dentro de la opción "VELOCIDADE FINAL" Tiene 10 niveles de ajustes. Presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir la velocidad final, que varía de 15Hz a 60Hz, "0" = 15Hz, "9" = 60Hz (Incremento y disminución de 5Hz).

(5) (RAMPA)

Ajuste fino da distância do batente onde o motor irá diminuir a velocidade. A central automaticamente calcula a rampa de acordo com a velocidade e os valores de desaceleração programados na central. O ajuste de rampa permite o ajuste mais preciso dessa distância.

Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"RAMPA"**.

Através dos botões **"UP"** ou **"DOWN"** escolha "A" para Abertura ou "F" para Fechamento.

(5) (RAMPA)

Ajuste fino de la distancia desde el tope donde el motor desacelerará. La centralita calcula automáticamente la rampa según los valores de velocidad y desaceleración programados en la centralita. El ajuste de rampa permite un ajuste más preciso de esta distancia.

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "RAMPA".

A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "A" para Apertura o "F" para el cierre.

5.1 (A) ABERTURA: Após escolher a letra **"A"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função **"ABERTURA"**.

Já na função, pressione a tecla **"UP"** ou **"DOWN"** para fazer o ajuste fino do tamanho da rampa que o motor irá executar, de "0" a "99".

5.1 (A) APERTURA: Después de elegir la letra "A", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "ABERTURA".

Una vez en la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para ajustar el tamaño de la rampa que ejecutará el motor, de "0" a "99".

5.2 (F) FECHAMENTO: Após escolher a letra **"F"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função **"FECHAMENTO"**.

Já na função, pressione a tecla **"UP"** ou **"DOWN"** para fazer o ajuste fino do tamanho da rampa que o motor irá executar, de "0" a "99".

5.2 (F) CIERRE: Después de elegir la letra "F", Haga clic en el botón "ENTER" para entrar a ocupación "FECHAMENTO".

Una vez en la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para ajustar el tamaño de la rampa que ejecutará el motor, de "0" a "99".

(6) (PAUSA)

Tempo que o portão ficará aberto antes de fechar automaticamente. Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo a central não executará o fechamento, irá esperar liberar a fotocélula ou laço, aguardar 1 segundo e somente então executará o fechamento.

Dentro da opção **"PAUSA"** é possível ajustar o tempo de "0" (desabilitado) a "90" segundos (1 minuto e meio).

(6) (PAUSA)

Tiempo en que la puerta estará abierta antes de cerrarse automáticamente. Si el tiempo de pausa llega a su fin y la fotocélula o el bucle está activo, el panel de control no ejecutará el cierre, esperará para liberar la fotocélula o el bucle, esperará 1 segundo y solo entonces ejecutará el cierre.

Dentro de la opción "PAUSA" es posible ajustar el tiempo desde "0" (deshabilitado) hasta "90" segundos (1 minuto y medio).

(7) (FUNÇÕES)

Pressione o botão **"ENTER"** para acessar **"FUNÇÃO REVERSO"**

Caso pressionado mais uma vez **"FUNÇÃO CONDOMÍNIO"**

Caso pressionado mais uma vez **"FUNÇÃO SENTIDO"**

Cada função quando habilitada ou desabilitada faz com que a central saia do modo de programação, voltando ao modo de standby.

Através dos botões **"UP"** ou **"DOWN"** escolha "0" ou "1", sendo "1" habilitado e "0" desabilitado

(7) (FUNCIONES)

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "FUNÇÃO REVERSO".

Si se presiona nuevamente "FUNÇÃO CONDOMINIO"

Si se presiona nuevamente "FUNÇÃO SENTIDO"

Cada función, cuando está habilitada o deshabilitada, hace que la central salga del modo de programación y regrese al modo de standby.

A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "0" o "1", con "1" habilitado y "0" deshabilitado

7.1 REVERSÃO:

Com a função reversão habilitada "1", a central ignora comandos durante a abertura e durante o fechamento basta um comando para parar e reverter o motor para o sentido de abertura novamente.

7.1 REVERSION:

Con la función de reversión habilitada "1", la central ignora los comandos durante la apertura y durante el cierre, un comando es suficiente para detener y revertir el motor a la dirección de apertura nuevamente.

7.2 (F) FUNÇÃO CONDOMÍNIO:

Com a função condomínio habilitada "1", a central funciona da seguinte forma:

O jumper "CM. DUPLO" deve estar aberto. Na função laço a placa precisa de um comando de botoeira entre CM e BTA para iniciar a abertura total do portão e de um comando entre CM e BTF para executar o fechamento. Sendo que o comando entre CM e BTF deve proceder da seguinte forma:

-Estado de laço 1: Fechar CM com BTF = mantém o portão aberto e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa).

-Estado de laço 2: Abrir CM com BTF = irá aguardar 1 segundo e iniciar o fechamento.

-Estado de laço 3: Se durante a movimentação de fechamento for fechado CM com BTF = irá reverter o motor para o sentido de abertura. Uma vez aberto se permanecer o CM fechado com BTF a lógica de funcionamento volta ao estado de laço 1.

Se durante a abertura e dentro do estado de laço 3 e o comando CM e BTF for liberado, a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.

7.2 (F) FUNCIÓN DE CONDOMINIO:

Con la función de condominio habilitada "1", la central funciona de la siguiente manera:

El jumper "CM. DUPLO" debe estar abierto. En la función de bucle, la placa necesita una válvula de control entre CM y BTA para iniciar la apertura total de la puerta y un comando entre CM y BTF para ejecutar el cierre. El comando entre CM y BTF debe proceder de la siguiente manera:

-Estado del bucle 1: Cerrar CM con BTF = mantiene la puerta abierta e ignora los comandos de control remoto y de cierre automático (pausa).

-Estado de bucle 2: CM abierto con BTF = esperará 1 segundo y comenzará a cerrarse.

-Estado de bucle 3: si durante el movimiento de cierre CM se cierra con BTF = el motor volverá a la dirección de apertura. Una vez abierto, si el CM permanece cerrado con BTF, la lógica de funcionamiento vuelve al estado del bucle 1.

Si durante la apertura y dentro del estado del bucle 3 y se libera el comando CM y BTF, la central finalizará la apertura y cambiará al estado del bucle 2.

7.3 SENTIDO:

A central sai de fábrica com o fim de curso e motor conectados para atuar no mesmo sentido de funcionamento. Para inverter o sentido de funcionamento, basta habilitar a função sentido "1", desta forma não sendo necessário desconectar os fios do motor e o fim de curso.

7.3 SENTIDO:

La central sale de fábrica con el fin de curso y el motor conectados para actuar en el mismo sentido de operación. Para invertir el sentido de funcionamiento, simplemente habilite la función de sentido "1", para que así no sea necesario desconectar los cables del motor y del fin de curso.

(8) (TAXA)

Pressione o botão "ENTER" para acessar a função "TAXA".

Através dos botões "UP" ou "DOWN" escolha "A" para Aceleração ou "d" para Desaceleração.

8) (TASA)

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "TAXA".

A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "A" para aceleración o "d" para la desaceleración

8.1 (A) ACELERAÇÃO: Após escolher a letra "a", clique no botão "ENTER" para entrar na função "ACELERAÇÃO".

Já na função, pressione a tecla "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir a aceleração que o motor irá executar, que vai de 30Hz/s a 120Hz/s "0" = 30Hz/s, "9" = 120Hz/s (Incremento e decremento de 10 Hz).

8.1 (A) ACELERACIÓN: Después de elegir la letra "a", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "ACELERACIÓN".

En la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir la aceleración que realizará el motor, que va de 30Hz/s a 120Hz/s "0" = 30Hz/s, "9" = 120Hz/s (incremento y disminución de 10 Hz).

8.2 (d) DESACELERAÇÃO: Após escolher a letra "d", clique no botão "ENTER" para entrar na função "DESACELERAÇÃO".

Já na função, pressione a tecla "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir a desaceleração que o motor irá executar, que vai de 60Hz/s a 150Hz/s "0" = 60Hz/s, "9" = 150Hz/s (Incremento e decremento de 10 Hz).

8.2 (d) DECELERACIÓN: Después de elegir la letra "d", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "DESACELERACIÓN".

En la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir la desaceleración que realizará el motor, que varía de 60Hz/s a 150Hz/s "0" = 60Hz/s, "9" = 150Hz/s (incremento y disminución de 10 Hz).

(9) (TEMPO DE PARTIDA)

Esta função auxilia na partida do portão (na abertura e fechamento) fazendo com que a máquina inicie o funcionamento em modo lento, os valores podem ser ajustados de 0 a 9 onde cada incremento equivale a 100 milissegundos. Esta função é muito útil para portões pesados pois permite tirar o peso da inércia em modo lento evitando solavancos e até enrosco inicial, após o portão já funcionando a central assume os valores ajustados de velocidade e rampa.

Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"TEMPO DE PARTIDA"**.

Dentro da opção **"TEMPO DE PARTIDA"** possui 10 níveis de ajustes.

Já na função, pressione a tecla **"UP"** ou **"DOWN"** para aumentar ou diminuir o tempo de partida que o motor irá executar. Cada número do display acrescenta 100ms. "0" = OFF, "9" = 900ms

(9) (TIEMPO DE INICIO)

Estafunciónayudaaliniocidela puerta(enlaaperturaycierre)haciendoquelamáquina comiencelaoperaciónenmodolento, losvalores se pueden ajustar de 0 a 9 donde cada incremento es equivalente a 100 milisegundos. Esta función es muy útil para puertas pesadas, ya que permite eliminar lentamente el peso de la inercia, evitando golpes e incluso enrosques iniciales, una vez que la puerta ya está funcionando, la central asume los valores de velocidad y rampa ajustados.

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "TEMPO DE PARTIDA".

Dentro de la opción "TEMPO DE PARTIDA" Tiene 10 niveles de ajustes.

En la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir el tiempo de arranque que realizará el motor. Cada número en el display agrega 100 ms. "0" = OFF, "9" = 900ms

(10) (PAUSA 2)

Com este parâmetros acima de 0 (Zero), o fechamento do portão ocorre após a passagem de um veículo no sensor de fotocélula da central.

A contagem de tempo inicia quando o portão está totalmente aberto.

Os comandos de laço, controle remoto, pausa2 + fotocélula e pausa, seguem esta sequencia de prioridade para iniciar o fechamento do portão.

Con este parámetro por encima de 0 (Cero), la cancela se cierra después de que un vehículo pasa por el sensor de la fotocélula de la centralita.

El conteo de tiempo comienza cuando la puerta está completamente abierta.

Los mandos de bucle, mando a distancia, pausa2 + fotocélula y pausa siguen esta secuencia de prioridad para iniciar el cierre del portón.

(0) (RESET)

Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"RESET"**.

Através dos botões **"UP"** ou **"DOWN"** navegue até aparecer a letra **"P"** no display.

Pressione o botão **"ENTER"**.

Pressione o botão **"ENTER"**. Após pressionar, selecione um dos **4** programas disponíveis, sendo o programa 1 o padrão de fábrica. Os programas **3** e **4** possuem limitação na aceleração máxima. Ao fazer um reset total na placa somente as configurações como velocidades e rampas serão perdidas. O curso e os controles cadastrados não serão alterados.

1 = motores trifásicos 220Vac com encoder (padrão de fábrica)

2 = motores trifásicos 127Vac com encoder

3 = motores monofásicos 220Vac sem encoder

4 = motores monofásicos 127Vac sem encoder

(0) (RESET)

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "RESET".

A través de los botones "UP" o "DOWN" navegue hasta que aparezca la letra "F" en el display.

Presiona el botón "ENTER".

Presione el botón "ENTER". Después de presionar, seleccione uno de los 4 programas disponibles, siendo el programa 1 el predeterminado de fábrica. Los programas 3 y 4 tienen una limitación máxima de aceleración. Al hacer un reinicio completo en la placa, solo se perderán los ajustes como velocidades y rampas. El curso y los controles registrados no se cambiarán.

1 = motores trifásicos 220Vac con encoder (por defecto de fábrica)

2 = Motores trifásicos 127Vac con encoder

3 = Motores monofásicos 220Vac sin encoder

4 = Motores monofásicos 127Vac sin encoder

PROGRAMANDO

PROGRAMACIÓN

- Pressione enter para acessar a função 0 (Zero)
 - Use o botão "UP" até o display mostrar "SET" e pressione enter novamente
 - Escolha entre a função cliente "CLI" ou Instalador "IST"
 - *A função cliente disponibiliza os recursos básicos no aplicativo, já a função instalador permite editar e configurar a central.
 - Para apagar o módulo Garen Setup do aplicativo ou configurá-lo em uma nova rede wifi repita o passo anterior e cadastre novamente no aplicativo do celular, seguindo as etapas conforme o aplicativo indicar.
- Pulse enter para acceder a la función 0 (Cero)
- Use el botón "UP" hasta que el display muestre "SET" y presione enter nuevamente
- Elija entre el cliente "CLI" o la función de instalador "IST"
- *La función de cliente proporciona funciones básicas en la aplicación, mientras que la función de instalador permite editar y configurar la centralita.
- Para eliminar el módulo Garen Setup de la aplicación o configurarlo en una nueva red wifi, repite el paso anterior y regístrate nuevamente en la aplicación móvil, siguiendo los pasos que te indique la aplicación.



O consumo máximo de equipamentos ligados a central, não deve exceder a 60mA. * com risco de danificar a central ou automatizador*
*El consumo máximo de los equipos conectados al panel de control no debe superar los 60 mA. * con el riesgo de dañar la central o el automatizador **



Não ligar aos fios do motor, acessórios tais como trava, sinaleira, luz de garagem ou fotocélula, esse tipo de ligação ocasiona a queima do produto. Para estes casos se faz necessário a utilização do modulo opcional 8F *não incluso no kit*
No conecte a los cables del motor, accesorios como trabas, semáforos, luz de garaje o fotocélula, ya que este tipo de conexión hace que el producto se queme. Para estos casos es necesario usar el módulo.



É obrigatório o uso de finais de curso (imãs), sem o uso do mesmo risco de queima e mal funcionamento do produto.
El uso de finales de curso (imanes) es obligatorio, sin su uso existe riesgo de quemaduras y mal funcionamiento del producto.



É obrigatório o uso de fotocélula de segurança *não incluso no kit*
*Es obligatorio el uso de una fotocélula de seguridad *no está incluido en el kit**

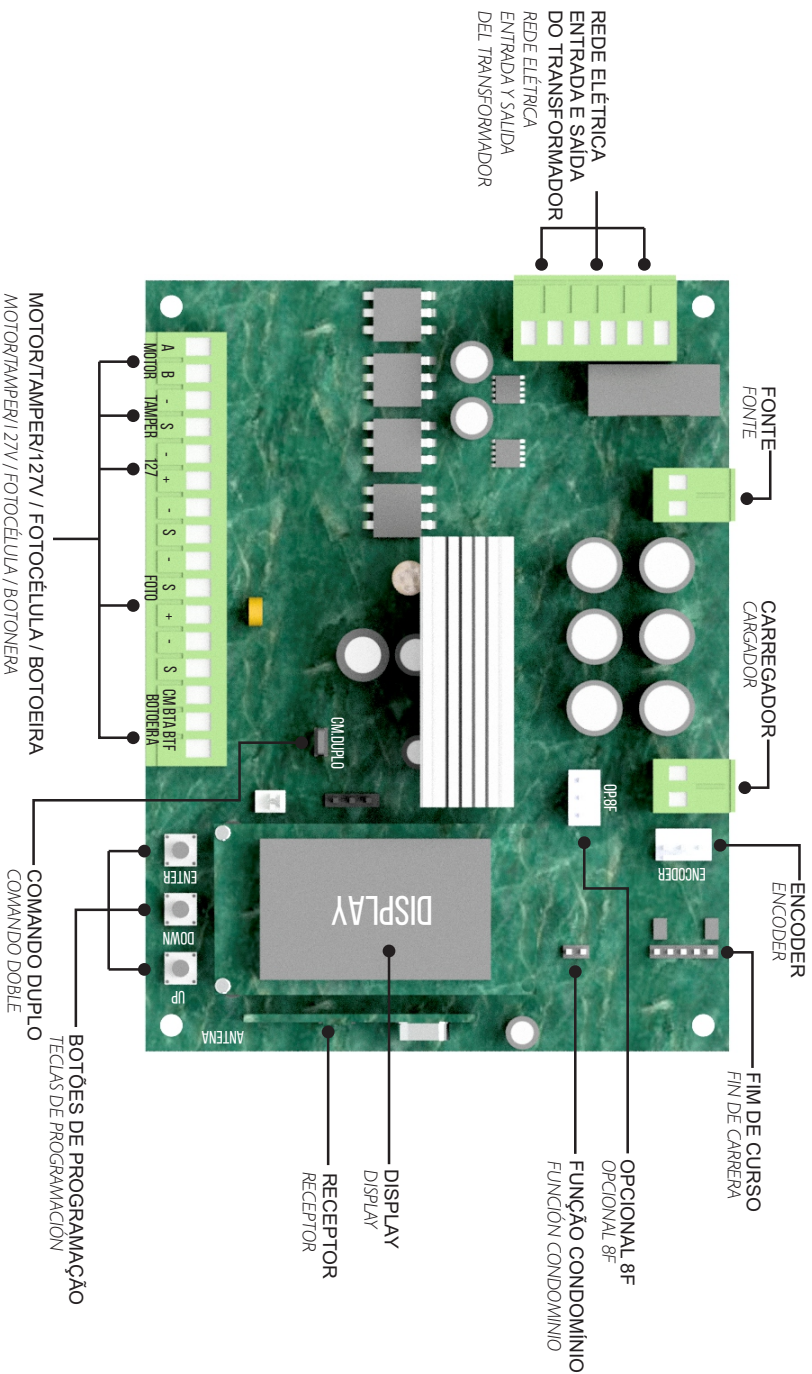


Para central trabalhar em motores monofásicos é obrigatório retirar o capacitor do motor
Para que la unidad de control funcione en motores monofásicos, es obligatorio quitar el condensador del motor.

CENTRAL: PRIME DC

CENTRAL: PRIME DC

Aplicação: Motores 24V DC
Aplicación: Motores 24V DC



Para inverter o braço da cancela é necessário inverter os fios do motor e fazer nova programação do curso. Utilize a tela de ESTADO para verificar os sentidos de abertura e fechamento.

Para invertir el brazo motor de la cancela, es necesario invertir los hilos del motor y hacer una nueva programación del recorrido. Utilice la pantalla de ESTADO para chequear los sentidos de la abertura y cierre.

Características

- Fácil programação da central através do display;
- Sensor de corrente com ajuste de sensibilidade;
- Encoder de quadratura: 80 pulsos por volta do motor;
- Comunicação com a placa Opcional 8F: que agrega as funções de luz de garagem, trava e sinaleiro;
- Ajuste independente de velocidade para a abertura e para o fechamento;
- Ajuste independente de rampa para a abertura e para o fechamento;
- Botões independentes para abertura e fechamento;
- Entrada de foto célula;
- Memória para até 170 controles programados;
- Entrada para carregador de baterias : Acionamento instantâneo da bateria em caso de falta da rede elétrica.

Características

- Programación sencilla de la central a través del display;
- Sensor de corriente con ajuste de sensibilidad;
- Encoder de cuadratura: 80 pulsos por vuelta del motor;
- Comunicación con la placa Opcional 8F: que añade las funciones de luz de cortesía, cerradura magnética y sirena de garaje;
- Ajuste independiente de velocidad para la abertura y para el cierre;
- Ajuste independiente de rampa para la abertura y para el cierre;
- Botoneras independientes para abertura y cierre;
- Entrada de fotocélula;
- Memoria para hasta 170 controles programados;
- Entrada para cargador de baterías: Accionamiento instantáneo de la batería en caso falle la red eléctrica.

Sensor Tamper

Quando acionado o sensor tamper (passar a máquina para o modo manual) o display mostrara a mensagem "SENSOR TAMPER", onde a central irá interromper o funcionamento do motor se este estiver ligado e também irá ignorar qualquer comando. Ao normalizar o sensor tamper (voltar a máquina do modo manual) volta à tela inicial e espera um comando para que o motor em velocidade reduzida até encontrar um batente como referência.

Sensor Tamper

Cuando accionado el sensor Tamper (pasar la máquina para el modo manual) el display va a mostrar el mensaje "SENSOR TAMPER", donde la central va a interrumpir el funcionamiento del motor si esto está encendido y también va a ignorar cualquier comando. Al normalizar el sensor tamper (volver la máquina de la manera manual), vuelve para la pantalla inicial y espera un comando para que el motor en velocidad reducida, encuentre un batiente como referencia.

Como navegar nos menus de configuração

Ao ligar, o display irá mostrar a tela inicial com a versão da placa. Enquanto a placa está nesta tela o botão UP funciona como botoeira para abrir ou fechar a cancela. O botão DOWN entra na tela de ESTADO que mostra a condição da cancela, sendo: FECHADO, ABRINDO, FECHANDO e ABERTO ou PAUSA. Dentro da tela de ESTADO o botão UP continua funcionando como botoeira e para sair da tela de ESTADO pressione ENTER ou DOWN. Para acessar as configurações, dentro da tela inicial, que mostra a versão da placa, pressione o botão ENTER. Para navegar entre as opções use as teclas UP e DOWN, para selecionar uma opção pressione ENTER. Para sair de qualquer opção navegue até a opção SAIR em seguida pressione ENTER ou pressione o botão ENTER e segure pressionado por 2 segundos, executando assim um comando de ESC (sair). Uma vez dentro das telas de configurações, caso não se pressione nenhum botão dentro de 20 segundos, a central retorna a tela inicial. UP = opção acima ou anterior / incremento DOWN = opção abaixo ou seguinte / decremento ESC = ENTER por 2 segundos = sair / cancelar seleção / voltar a tela inicial ENTER = salvar / escolher opção.

Cómo navegar en los menús de configuración

Al encender, el display va a mostrar la pantalla inicial con la versión de la placa. Mientras la placa esté en esta pantalla, el botón UP funciona como pulsador para abrir o cerrar la cancela. La tecla DOWN entra en la pantalla de ESTADO que muestra la condición de la cancela, siendo: CERRADO, ABRRIENDO, CIERRE Y ABIERTO o PAUSA. Dentro de la pantalla de ESTADO, la tecla UP continua funcionando como pulsador y para salir de la pantalla de ESTADO, pulse ENTER o DOWN. Para acceder las configuraciones, dentro de la pantalla inicial, que muestra la versión de la placa, pulse la tecla ENTER. Para navegar entre las opciones, utilice las teclas UP y DOWN, para seleccionar una opción, pulse ENTER. Para salir de cualquier opción, navegue hasta la opción SALIR; a continuación, pulse ENTER o pulse la tecla ENTER y sostén pulsado por 2 segundos, ejecutando así un comando de ESC (salir). Una vez dentro de las pantallas de configuraciones, caso no sea pulsado ninguna tecla dentro de 20 segundos, la central regresa a la pantalla inicial. UP opción arriba o anterior / incremento DOWN = opción abajo o siguiente / decremento ESC = ENTER por 2 segundos = salir / cancelar selección / volver a la pantalla inicial ENTER = salvar / elegir opción.

Configuração de fábrica / padrão

Este procedimento não apaga os controles cadastrados nem o percurso armazenado, somente retorna valores padrões de velocidade, rampa, tempo de pausa, etc....

A partir da tela inicial que mostra a versão da placa, pressionar ENTER e navegar no MENU usando os botões UP ou DOWN até a opção RESET, pressionar ENTER. Dentro do menu RESET usar os botões UP ou DOWN até a opção "SIM?", pressionar ENTER restaurar a configuração padrão.

Configuración de fábrica

Este procedimiento no borra los controles registrados, ni el trayecto almacenado, solamente regresa valores predeterminados de velocidad, rampa, tiempo de descanso etc...

A partir de la pantalla inicial que muestra la versión de la placa, pulsar ENTER y navegar en el MENÚ, utilizando las teclas UP o DOWN, hasta la opción RESET, pulsar ENTER. Dentro del menú RESET, utilizar las teclas UP o DOWN hasta la opción "Sí", pulsar ENTER restaurar la configuración.

Laço

Fechar um jumper F.CD (função condomínio) para ativar a função laço. Jumper cm. Duplo deve estar aberto. Na função laço a placa precisa de um comando de botoeira entre CM e BTA para iniciar a abertura total da cancela e de um comando entre CM e BTF para executar o fechamento. Sendo que o comando entre CM e BTF deve proceder da seguinte forma: Estado de laço 1: Fechar CM com BTF = mantém a cancela aberta e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa). Estado de laço 2: Abrir CM com BTF = irá aguardar 1 segundo e fechar a cancela. Estado de laço 3: Se durante o fechamento fechar CM com BTF = irá reverter o motor para abrir a cancela. Uma vez aberta se permanecer o CM fechado com BTF a cancela volta ao estado de laço 1. Se durante a abertura dentro do estado de laço 3 CM e BTF for liberado a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.

Lazo

Cerrar un puente F.CD (función condominio) para activar la función lazo. Puente CM. Doble debe estar abierto. En la función lazo, la placa necesita de un comando de botonera entre CM y BTA para iniciar la abertura total de la cancela y de un comando entre CM y BTF, para ejecutar el cierre. Mientras que, el comando entre CM y BTF debe proceder de la siguiente manera: Estado de lazo 1: Cerrar CM con BTF = mantiene la cancela abierta e ignora comandos de mando a distancia y de cierre automático (pausa). Estado de lazo 2: Abrir CM con BTF = va a esperar 1 segundo y cerrar la cancela. Estado de lazo 3: Si durante el cierre, cerrar CM con BTF = va a revertir el motor para abrir la cancela. Una vez abierta, si el CM permanecer cerrado con BTF, la cancela vuelve al estado de lazo 1. Si durante la abertura dentro del estado de lazo 3 CM y BTF si se libera la central, va a terminar la abertura y cambiar para el estado de lazo 2.

Comando duplo (CM.DUPL0)

Ao fechar o jumper os comandos de botoeira de abertura e botoeira de fechamento são unificados e a central passa a funcionar com comando em BTA ou BTF tanto para abrir como para fechar.

Comando Doble (CM.DOBLE)

Al cerrar el puente, los comandos de botonera de abertura y botonera de cierre, son unificados y la central empieza a funcionar con comando en BTA o BTF, tanto para abrir como para cerrar.

Programação de curso

É extremamente importante fazer a programação do curso antes de qualquer acionamento para evitar danos a cancela. Caso ocorra a substituição da central, partes mecânicas, regulagens no batente ou inversão do braço da cancela é necessária nova programação de curso.

TELA INICIAL → MENU: CURSO → CURSO: SIM →

(ENTER PARA FECHAR) → CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) → CURSO GRAVADO.

Programación de recorrido

Es de extrema importancia, hacer la programación del recorrido antes de cualquier accionamiento, para evitar daños a la cancela. Caso ocurra la sustitución de la central, partes mecánicas, ajustes en el batiente o inversión del brazo motor de la cancela, es necesaria nueva programación de recorrido.

PANTALLA INICIAL → MENU: RECORRIDO → RECORRIDO: SÍ →

(ENTER PARA CERRAR) → CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) → RECORRIDO GRABADO.

Cadastrar e apagar transmissores

Apagar todos os controles:

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: APAGAR → APAGAR: SIM?

Registrar y borrar transmissores

Borrar todos los controles:

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: APAGAR → APAGAR: SIM?

Cadastrar controle:

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: CADASTRAR → ACIONAR TX → CONFIRMAR TX → TX GRAVADO → (ENTER) TX SAIR.

Cadastrar controle:

PANTALLA INICIAL → MENÚ: TX → TX: CADASTRAR → ACCIONAR TX → CONFIRMAR TX → CONFIRMAR TX → (ENTER) TX SALIR.

Velocidade

Velocidad

Velocidade de abertura:

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Velocidad de abertura:

PANTALLA INICIAL → MENÚ: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Velocidade de fechamento

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.FECHAME: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar)

Velocidad de cierre

PANTALLA INICIAL → MENÚ: VELOCID. → V.CIERRE: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Rampa

Distância do batente onde o motor irá diminuir a velocidade.

Rampa

Distancia del batiente dónde el motor va a reducir la velocidad.

Rampa de abertura

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.ABERT: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

Rampa de abertura

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RAMPA → R.ABERT: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

Rampa de fechamento

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.FECHAM: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

Rampa de cierre

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RAMPA → R.CIERRE: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

Tempo de pausa

Tempo que a cancela ficará aberta antes de fechar automaticamente. Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo a central não executara o fechamento, irá esperar liberar a fotocélula ou laço, aguardar 1 segundo e somente daí executar o fechamento.

TELA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA:

(OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) → (ENTER para confirmar)

Tiempo de pausa

Tiempo que la cancela se quedará abierta antes de cerrar automáticamente. Mientras el tiempo de pausa llega hasta el fin y la fotocélula o el lazo esté activo, la central no va a ejecutar el cierre, va a esperar la liberación de la fotocélula o el lazo, esperar 1 segundo y solamente después, ejecutar el cierre.

PANTALLA → MENÚ PAUSA → PAUSA:

(OFF para desactivar / 240 segundos de tiempo máximo) → (ENTER para confirmar)

Sensor de corrente / esmagamento

Sensibilidade para detectar obstáculo no fechamento. Não atua na abertura. TELA INICIAL → MENU: ESMAGAM → ESMAGAM: (001 para menor força / 100 para maior força quando atinge o obstáculo) → (ENTER para confirmar).

Sensor de corriente / aplastamiento

Sensibilidad para detectar barrera en el cierre. No actúa en la abertura. PANTALLA INICIAL → MENÚ: APLASTAM → APLASTAM: (001 para menor fuerza / 100 para mayor fuerza cuándo llega hasta la barrera) → (ENTER para confirmar).

Reverso

Com a função reverso habilitada, a central ignora comandos durante a abertura e durante o fechamento basta um comando para parar e reverter.

Com a função reverso desabilitada a central aceita comando durante a abertura e para o motor, onde um novo comando irá executar o fechamento.

Durante o fechamento um comando irá parar o motor e será necessário um novo comando para abrir novamente.

TELA INICIAL → MENU: REVERSO → REVERSO: →

(ON = habilitado / OFF = desabilitado) → (ENTER para confirmar).

Revés

Con la función revés habilitada, la central ignora comandos durante la abertura y durante el cierre, basta un comando para parar y revertir.

Con la función revés inhabilitada, la central acepta el comando durante la abertura y para el motor, dónde un nuevo comando va a ejecutar el cierre.

Durante el cierre, un comando va a parar el motor y será necesario un nuevo comando para abrir nuevamente.

PANTALLA INICIAL → MENÚ: REVÉS → REVÉS: →

(ON = habilitado / OFF = inhabilitado) → (ENTER para confirmar).

Distância de parada do batente

A distância de parada do batente é para evitar desgastes mecânicos desnecessários, onde o motor para um pouco antes do batente com referência ao que foi, aprendido durante a programação de curso.

TELA INICIAL → MENU: D.PRDA → D.PRDA: →

(010 = menor distância / 240 = maior distância) → (ENTER para confirmar) uma volta do motor antes da redução = 080.

Distancia de parada del batiente

La distancia de parada del batiente es para evitar abrasiones mecánicas innecesarias, dónde el motor para un poco antes del batiente con referencia a lo que se había aprendido durante la programación de recorrido.

PANTALLA INICIAL → MENÚ: D.PRDA → D.PRDA: → (010 = menor distancia / 240 = mayor distancia) → (ENTER para confirmar) una vuelta del motor antes de la reducción = 080.

CARREGADOR DE BATERIAS CHUMBO- ÁCIDO

CARGADOR DE BATERÍAS PLOMO- ÁCIDO

CARACTERÍSTICAS

Carregador de baterias chumbo- ácido selada - Proteção de carga máxima - Alimenta a central no caso de falta de energia AC - Controle por PWM - Proteção contra descarga total da bateria, desligando o sistema DC por relé - Entrada start DC, para acionamento somente com bateria e na partida após - troca por baterias novas - Led indicador de sistema DC ativo - Fusível de proteção da bateria 10 A.

CARACTERÍSTICAS

Cargador de baterías plomo- Ácido sellado - Protección de carga máxima - Alimenta a la central cuándo no hay energía AC - Control por PWM - Protección contra descarga total de la batería, apagando el sistema DC por relé - Entrada start DC, para accionamiento solamente con batería y en el arranque, tras - Cambia por baterías nuevas - Led indicador de sistema DC activo - Fusible de protección de la batería 10 A.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Tensão de entrada máxima 35 VDC - Tensão de saída 24 VDC - Corrente de carga máxima 0,7 A

INFORMACIONES TÉCNICAS

Tensión de entrada máxima 35 VDC - Tensión de salida 24 VDC - Corriente de carga máxima 0,7 A

INFORMAÇÕES DE USO

Bornes de ligação.

Bat. (+) polo positivo da bateria.

Bat. (-) polo negativo da bateria.

OBS: Duas baterias de 12 VDC – 7 A -- ligação série - 24 VDC.

INFORMACIONES DE USO

Bornes de ligación.

Bat. (+) polo positivo de la batería.

Bat. (-) polo negativo de la batería.

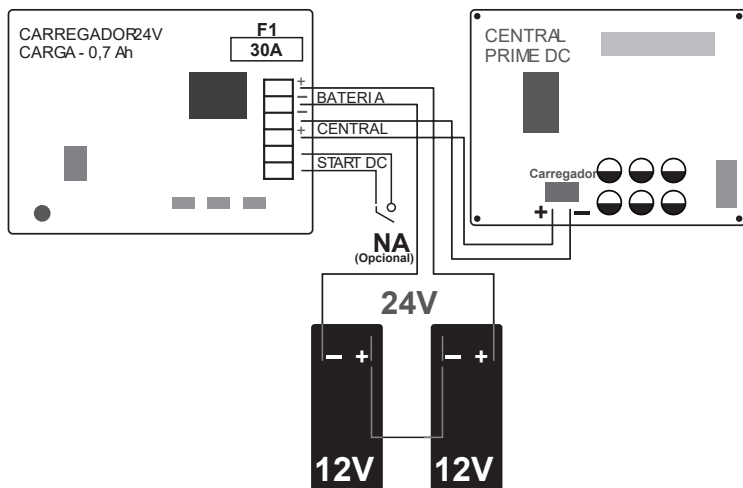
OBS: Dos baterías de 12 VDC – 7 A -- conexión serie - 24 VDC.

ATENÇÃO PARA NÃO INVERTER OS POLOS DA BATERIA!

Fonte (+) e Fonte (-) Ligar no borne (CN2 carregador) da central, atenção com a polaridade correta.
Start DC Caso necessite acionar a central sem o uso da entrada AC da central e para partir o carregador quando for necessário substituir por novas baterias e o sistema de proteção por tensão mínima da bateria estiver ativa, nesse caso mantenha acionado o start por seis segundos, para acionar o carregador , LED aceso.

¡ATENCIÓN PARA NO INVERTIR LOS POLOS DE LA BATERÍA!

Fuente (+) y Fuente (-) Encender en el borne (CN2 cargador) de la central, atención con la polaridad correcta. Start DC Si necesite accionar a la central sin el uso de la entrada AC de la central, y para partir el cargador cuándo sea necesario sustituir por nuevas baterías y el sistema de protección por tensión mínima de la batería sea activa, de esta manera, mantenga accionado el start por seis segundos, para accionar el cargador, LED encendido.



Comando duplo (CM.DUPLO)

Ao fechar o jumper os comandos de botoeira de abertura e botoeira de fechamento são unificados e a central passa a funcionar com comando em BTA ou BTF tanto para abrir como para fechar.

Comando Doble (CM.DOUBLE)

Al cerrar el puente, los comandos de botonera de abertura y botonera de cierre, son unificados y la central empieza a funcionar con comando en BTA o BTF, tanto para abrir como para cerrar.

Programação de curso

É extremamente importante fazer a programação do curso antes de qualquer acionamento para evitar danos a cancela. Caso ocorra a substituição da central, partes mecânicas, regulagens no batente ou inversão do braço da cancela é necessária nova programação de curso.

TELA INICIAL → MENU: CURSO → CURSO: SIM → (ENTER PARA FECHAR) → CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) → CURSO GRAVADO.

Programación de recorrido

Es de extrema importancia, hacer la programación del recorrido antes de cualquier accionamiento, para evitar daños a la cancela. Caso ocurra la sustitución de la central, partes mecánicas, ajustes en el batiente o inversión del brazo motor de la cancela, es necesaria nueva programación de recorrido.

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RECORRIDO → RECORRIDO: SÍ → (ENTER PARA CERRAR) → CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) → RECORRIDO GRABADO.

Cadastrar e apagar transmissores

Apagar todos os controles:

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: APAGAR → APAGAR: SIM?

Registrar y borrar transmisores

Borrar todos los controles:

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: APAGAR → APAGAR: SIM?

Cadastrar controle:

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: CADASTRAR → ACIONAR TX → CONFIRMAR TX → TX GRAVADO → (ENTER) TX SAIR.

Cadastrar controle:

PANTALLA INICIAL → MENÚ: TX → TX: CADASTRAR → ACCIONAR TX → CONFIRMAR TX → CONFIRMAR TX → (ENTER) TX SALIR.

Velocidade

Velocidade de abertura:

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Velocidad

Velocidad de abertura:

PANTALLA INICIAL → MENÚ: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Velocidade de fechamento

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.FECHAME: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Velocidad de cierre

PANTALLA INICIAL → MENÚ: VELOCID. → V.CIERRE: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Rampa

Distância do batente onde o motor irá diminuir a velocidade.

Rampa

Distancia del batiente dónde el motor va a reducir la velocidad.

Rampa de abertura

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.ABERT: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

Rampa de abertura

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RAMPA → R.ABERT: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

Rampa de fechamento

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.FECHAM: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

Rampa de cierre

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RAMPA → R.CIERRE: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

Tempo de pausa

Tempo que a cancela ficará aberta antes de fechar automaticamente. Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo a central não executara o fechamento, irá esperar liberar a fotocélula ou laço, aguardar 1 segundo e somente daí executar o fechamento.

TELA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA:

(OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) → (ENTER para confirmar)

Tiempo de pausa

Tiempo que la cancela se quedará abierta antes de cerrar automáticamente. Mientras el tiempo de pausa llega hasta el fin y la fotocélula o el lazo esté activo, la central no va a ejecutar el cierre, va a esperar la liberación de la fotocélula o el lazo, esperar 1 segundo y solamente después, ejecutar el cierre.

PANTALLA → MENÚ PAUSA → PAUSA:

(OFF para desactivar / 240 segundos de tiempo máximo) → (ENTER para confirmar)

Sensor de corrente / esmagamento

Sensibilidade para detectar obstáculo no fechamento. Não atua na abertura. TELA INICIAL → MENU: ESMAGAM → ESMAGAM: (001 para menor força / 100 para maior força quando atinge o obstáculo) → (ENTER para confirmar).

Sensor de corriente / aplastamiento

Sensibilidad para detectar barrera en el cierre. No actúa en la abertura. PANTALLA INICIAL → MENÚ: APLASTAM → APLASTAM: (001 para menor fuerza / 100 para mayor fuerza cuando llega hasta la barrera) → (ENTER para confirmar).

Reverso

Com a função reverso habilitada, a central ignora comandos durante a abertura e durante o fechamento basta um comando para parar e reverter.

Com a função reverso desabilitada a central aceita comando durante a abertura e para o motor, onde um novo comando irá executar o fechamento.

Durante o fechamento um comando irá parar o motor e será necessário um novo comando para abrir novamente.

TELA INICIAL → MENU: REVERSO → REVERSO: →

(ON = habilitado / OFF = desabilitado) → (ENTER para confirmar).

Revés

Con la función revés habilitada, la central ignora comandos durante la abertura y durante el cierre, basta un comando para parar y revertir.

Con la función revés inhabilitada, la central acepta el comando durante la abertura y para el motor, dónde un nuevo comando va a ejecutar el cierre.

Durante el cierre, un comando va a parar el motor y será necesario un nuevo comando para abrir nuevamente.

PANTALLA INICIAL → MENÚ: REVÉS → REVÉS: →

(ON = habilitado / OFF = inhabilitado) → (ENTER para confirmar).

Distância de parada do batente

A distância de parada do batente é para evitar desgastes mecânicos desnecessários, onde o motor para um pouco antes do batente com referência ao que foi, aprendido durante a programação de curso.

TELA INICIAL → MENU: D.PRDA → D.PRDA: →

(010 = menor distância / 240 = maior distância) → (ENTER para confirmar) uma volta do motor antes da redução = 080.

Distancia de parada del batiente

La distancia de parada del batiente es para evitar abrasiones mecánicas innecesarias, dónde el motor para un poco antes del batiente con referencia a lo que se había aprendido durante la programación de recorrido.

PANTALLA INICIAL → MENÚ: D.PRDA → D.PRDA: → (010 = menor distancia / 240 = mayor distancia) → (ENTER para confirmar) una vuelta del motor antes de la reducción = 080.

CARREGADOR DE BATERIAS CHUMBO- ÁCIDO

CARGADOR DE BATERÍAS PLOMO- ÁCIDO

CARACTERÍSTICAS

Carregador de baterias chumbo- ácido selada - Proteção de carga máxima - Alimenta a central no caso de falta de energia AC - Controle por PWM - Proteção contra descarga total da bateria, desligando o sistema DC por relé - Entrada start DC, para acionamento somente com bateria e na partida após - troca por baterias novas - Led indicador de sistema DC ativo - Fusível de proteção da bateria 10 A.

CARACTERÍSTICAS

Cargador de baterías plomo- Ácido sellado - Protección de carga máxima - Alimenta a la central cuándo no hay energía AC - Control por PWM - Protección contra descarga total de la batería, apagando el sistema DC por relé - Entrada start DC, para accionamiento solamente con batería y en el arranque, tras - Cambia por baterías nuevas - Led indicador de sistema DC activo - Fusible de protección de la batería 10 A.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Tensão de entrada máxima 35 VDC - Tensão de saída 24 VDC - Corrente de carga máxima 0,7 A

INFORMACIONES TÉCNICAS

Tensión de entrada máxima 35 VDC - Tensión de salida 24 VDC - Corriente de carga máxima 0,7 A

INFORMAÇÕES DE USO

Bornes de ligação.

Bat. (+) polo positivo da bateria.

Bat. (-) polo negativo da bateria.

OBS: Duas baterias de 12 VDC – 7 A -- ligação série - 24 VDC.

INFORMACIONES DE USO

Bornes de ligación.

Bat. (+) polo positivo de la batería.

Bat. (-) polo negativo de la batería.

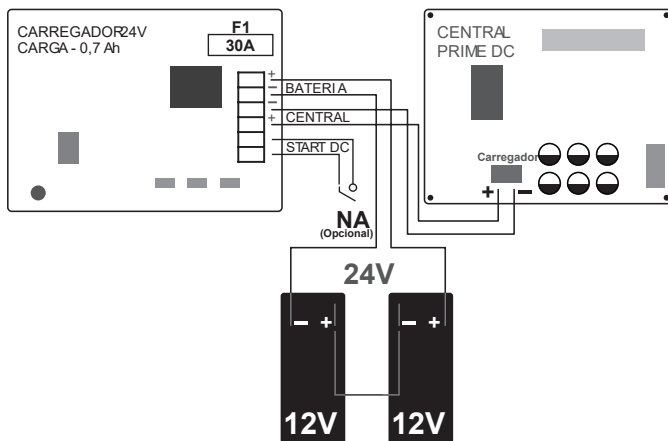
OBS: Dos baterías de 12 VDC – 7 A -- conexión serie - 24 VDC.

ATENÇÃO PARA NÃO INVERTER OS POLOS DA BATERIA!

Fonte (+) e Fonte (-) Ligar no borne (CN2 carregador) da central, atenção com a polaridade correta.
Start DC Caso necessite acionar a central sem o uso da entrada AC da central e para partir o carregador quando for necessário substituir por novas baterias e o sistema de proteção por tensão mínima da bateria estiver ativa, nesse caso mantenha acionado o start por seis segundos, para acionar o carregador , LED aceso.

¡ATENCIÓN PARA NO INVERTIR LOS POLOS DE LA BATERÍA!

Fuente (+) y Fuente (-) Encender en el borne (CN2 cargador) de la central, atención con la polaridad correcta. Start DC Si necesite accionar a la central sin el uso de la entrada AC de la central, y para partir el cargador cuando sea necesario sustituir por nuevas baterías y el sistema de protección por tensión mínima de la batería sea activa, de esta manera, mantenga accionado el start por seis segundos, para accionar el cargador, LED encendido.

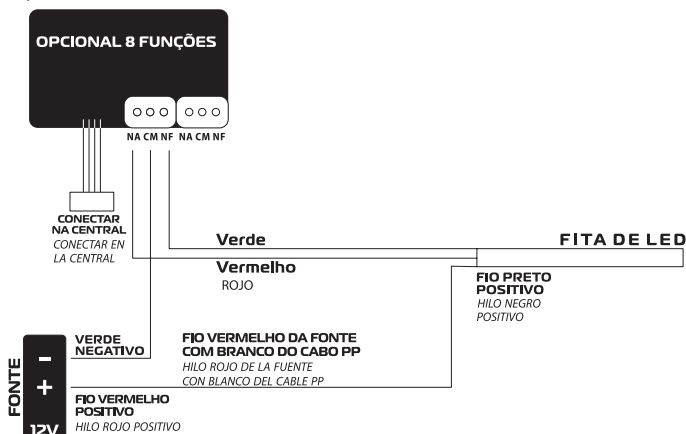


Instruções de conexão da fita LED

Instrucciones de conectividad da cinta LED

O opcional 8 funções pode ser usado o canal 1 ou 2 para fita de led, o canal utilizado deve ser selecionado a função aberto dom jumper.

El opcional 8 funciones, puede ser usado el conducto 1 o 2 para la cinta de led, en el conducto utilizado debe ser seleccionado la función abierta dom puente.



Para a utilização de trava eletromagnética, Não ligar o fio da trava junto aos fios do motor, para estes casos se faz necessário a utilização do módulo opcional 8F.

Para el uso de cerradura electromagnética, no conecte el cable de bloqueo a los cables del motor, en estos casos es necesario utilizar el módulo 8F opcional.

CERTIFICADO DE GARANTIA

CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescentamos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

RECOMENDAÇÕES

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Aracelli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyecto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.

Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía.

Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

RECOMENDACIONES

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: _____

Endereço/Dirección: _____

Cidade/Ciudad: _____ CEP: _____

Revendedor/Comerciante: _____

Data da compra/Fecha de compra: _____ Fone/ Teléfono: _____

Identificação do produto/Identificación del producto: _____

Garen Automação S/A

CNPJ: 13.246.724/0001-61

Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli

CEP: 17404-414 - Garça - São Paulo - Brasil

garen.com.br

IND. BRASILEIRA



FEITO NO BRASIL
HECHO EN BRASIL
MADE IN BRAZIL



GAREN

PODE CONFIAR